

- EN - Operating Manual** Original language
- DE - Betriebsanleitung** Übersetzung aus der Originalsprache
- FR - Mode d'emploi** Traduction de la langue originale
- SE - Bruksanvisning** Översättning från originalspråk
- ES - Manual de funcionamiento** Traducción de la lengua original
- IT - Manuale d'uso** Traduzione dalla lingua originale
- NL - Gebruikershandleiding** Vertaling uit de oorspronkelijke taal

IRT PrepCure Prep 4



EN - contents	
Safety instructions.....	3
General information	4
Operating instructions	5
Maintenance.....	6
Troubleshooting.....	7
EC declaration of conformity	8
Declaration of conformity ukca.....	9
Electric schedule.....	*
Dimensions.....	*
Spare parts.....	*

DE - inhalt	
Sicherheitshinweise	10
Allgemeine Informationen.....	11
Bedienungsanleitung	12
Wartung	13
Fehlerbehebung	14
EG Konformitätserklärung	15
Electrischer Schaltplan	*
Abmessungen	*
Ersatzteile.....	*

FR - sommaire	
Consignes de sécurité.....	16
Informations générales	17
Instructions d'utilisation	18
Entretien.....	19
Dépannage.....	20
Déclaration de conformité CE.....	21
Schéma électrique	*
Dimensions.....	*
Pièces de rechange	*

SE - innehåll	
Säkerhetsinstruktioner	22
Allmän information	23
Bruksanvisning	24
Underhåll	25
Felsökning.....	26
EG-försäkran om överensstämmelse	27
Elschema.....	*
Dimensioner	*
Reservdelar.....	*

ES- contenido	
Instrucciones de seguridad	28
Información general	29
Instrucciones de operación	30
Mantenimiento.....	31
Resolución de problemas.....	32
Declaración de conformidad CE	33
Diagrama eléctrico	*
Dimensiones.....	*
Repuestos	*

IT - indice	
Istruzioni di sicurezza.....	34
Informazioni generali	35
Istruzioni operative	36
Manutenzione.....	37
Risoluzione dei problemi	38
Dichiarazione di conformità CE	39
Schema elettrico	*
Dimensioni.....	*
Pezzi di ricambio	*

NL - inhoudsopgave	
Veiligheidsinstructies	40
Algemene informatie	41
Gebruiksaanwijzing	42
Onderhoud.....	43
Probleemoplossing	44
EG-verklaring van overeenstemming.....	45
Electrisch schema	*
Dimensions.....	*
Spare parts.....	*

*Appendix Anhang Annexe Bilaga Apéndice Appendice Bijlage

SAFETY INSTRUCTIONS

*In this manual, the words **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** are used to emphasize important safety information as follows:*

 DANGER	 WARNING	 CAUTION	NOTE
Hazards or unsafe practices which will result in severe personal injury, death or substantial property damage.	Hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury, death or substantial property damage.	Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury, product or property damage.	Important installation, operation or maintenance information.

Read the following warnings before using this equipment.

DANGER

EXPLOSION

To reduce risk of explosion, do not use in paint spray booths or within 10 feet of paint spraying operations.

WARNING

READ THE MANUAL

Before operating finishing equipment, read and understand all safety, operation and maintenance information provided in the operation manual.

OPERATOR TRAINING

All personnel must be trained before operating finishing equipment.

FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Do not use in an area until it is checked and cleared of combustible and/or flammable materials.
Do not use in an area where the air may contain flammable dust, gas, or liquid vapors.
Never direct the heating equipment towards any pressurized vessel.
Never direct the heating equipment towards combustible or flammable materials.
If you have a distance less than 60 cm/2 feet to the object the temperature might raise quickly and the risk for fire increases.

ELECTRICAL EQUIPMENT

The dryer is operated by highly dangerous electrical voltage.

ACCESSING ELECTRICAL EQUIPMENT

Before accessing live parts, remove the main connector from the wall socket.
Only professional electricians may have direct access into the electrical equipment.

INTENSIVE HEAT RADIATION

Hands, face and other parts of the body should be exposed as little as possible to the heat radiation.

EQUIPMENT MISUSE HAZARD

Equipment misuse can cause the equipment to rupture, malfunction, or start unexpectedly and result in serious injury.

DAMAGED SUPPLY CORD

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSPECT THE EQUIPMENT DAILY

Inspect the equipment for worn or broken parts on a daily basis.
Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.

NEVER MODIFY THE EQUIPMENT

Do not modify the equipment unless the manufacturer provides written approval.

CAUTION

HOT SURFACE

Avoid contact.

PROPERLY GROUNDED OUTLET

To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.

IMPORTANT INSTALLATION NOTE

This product must be connected to a low-voltage electricity supply that meets public network requirements. If you are unsure whether your installation is suitable, please contact your electricity provider or a qualified electrician.

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PROVIDE THIS INFORMATION TO THE OPERATOR OF THE EQUIPMENT.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IRT Prep 4 - GENERAL INFORMATION

Field of application

The Prep 4 is designed to provide an accelerated and even cure of common automotive refinishing materials, including putty, filler, basecoats, and topcoats - both water- and solvent-based. Its site of use is the preparation area and finishing area. Within the automotive industry and vehicle repair sectors, it is used to dry small to medium areas and cure materials before polishing.

Product Description

The high-efficiency Prep 4 mobile dryer uses shortwave infrared to cure paint quickly and effectively. It is an essential aid for paint repair on small and medium sized areas and is equipped with one fan cooled compact cassette.

Two curing modes are available --Flash-off (50%) and Full Bake (100%) --each with individually adjustable timers (0 -30 min).

Particular Advantages

-Superior Finish Quality

Even putty drying with the IRT Prep 4 improves topcoat results. Intense surface heat and deep curing eliminates solvents and reaction by-products for a cleaner, smoother finish.

-Fast Drying Times

- Putty: 2 -4 min
- Filler: 4 -8 min
- Primer: 6 -9 min
- Water-based: 2 -4 min
- Base coat: 5 -9 min
- Top coat: 7 -12 min
- Clear coat: 6 -12 min
- Filler on plastics 7 -10
- Top coat on plastics 15 -18
- Clear coat on plastics 15 -18

-Gold-Coated Reflector Technology

24-carat gold reflectors provide even heat distribution and energy-efficient curing by focusing radiation precisely where needed with our unique free form reflectors. This ensures the fastest possible curing time, while minimizing risk of over-curing or burning sections of your coating.

-Easy maneuverable

The design, combined with a gas spring, allows precise positioning, and the height adjustment makes it ideal for curing every part on the car.

Instruction to the owner

The owner must provide clear operating instructions tailored to local site conditions and national/regional regulations. These instructions must be made available to all users, who are required to follow them.

Ensure adequate technical ventilation in accordance with national/regional regulations at all times.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Dispose of used components at an authorized recycling facility.

Technical data

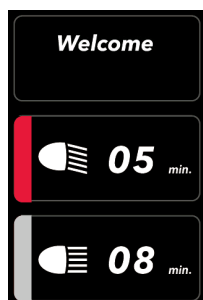
	IRT Prep 4		
Rated Voltage	230 V, 50/60 Hz Single Phase EU	230 V, 50/60 Hz Single Phase UK	230 V, 50/60 Hz Single Phase NA
Fuse*	16 A slow, type C	13 A slow, type C	15 A/20 A slow, type C
Rated power	3 lamps, full power 3 kW, 1000 W/lamp		
Heating elements	Quartz, tungsten filament, infrared emitters		
Max ambient temperature during operation	40°C		
Noice level	Less than 70 dB (A)		
Max ambient temperature during storage and transportation	70°C		
Weight	50 kg		

*The dryer must be supplied by recommended fuse.

IRT Prep 4 - OPERATING INSTRUCTIONS



Turn the main switch (1) on.
The display (2) shows phase/frequency and version number.
The next screen will appear automatically.



FLASH OFF (50%)
CURING TIME MIN.

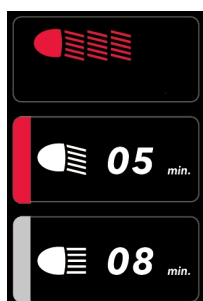
FULL BAKE (100%)
CURING TIME MIN.

Adjust the display timers with the buttons (3):

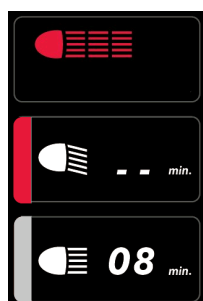
Toggle (up/down) with the arrows.

Adjust time (0-30 min) with $\pm$
Press/hold for faster adjustment.

The settings will remain after power-off and serve as default for the next curing operation.



Press the On/Off button (4) to start (or stop) curing.
The red flashing symbol at the top indicates type of active curing.

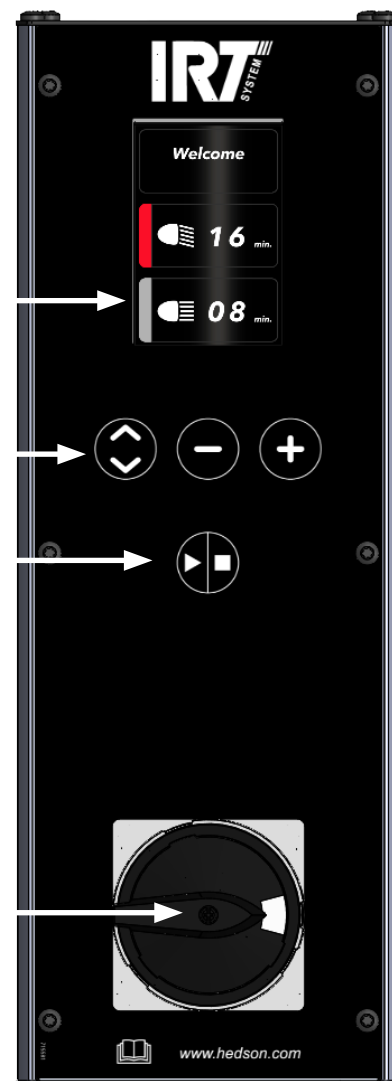


The Flash Off timer will count down, switch off and engage the Full Bake timer **automatically**.

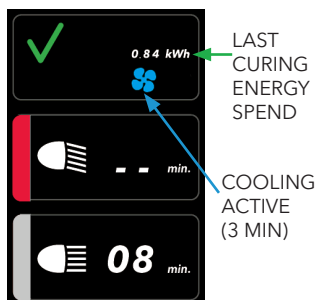
(2) DISPLAY
with sleep mode

(3) ADJUST
DISPLAY TIMERS

(4) ON/OFF

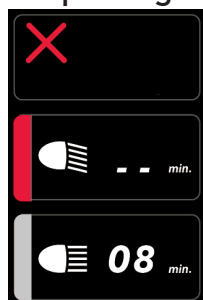


Auto switch-off:



The heater will switch off **automatically** when the set times have elapsed.
The green arrow symbol indicates finalized curing.

Stop curing:



To stop the unit before the time is out, press the On/Off button (4).
The red cross symbol indicates stopped curing.
Altering time during curing process is possible on the ACTIVE curing process.

(1) MAIN SWITCH



Error code 2: If the temperature inside the control unit rises over 65°C (149°F), the unit switches off. Automatic reset when the temperature falls below 55°C (131°F).



Error code 3: Incorrect frequency

NOTES

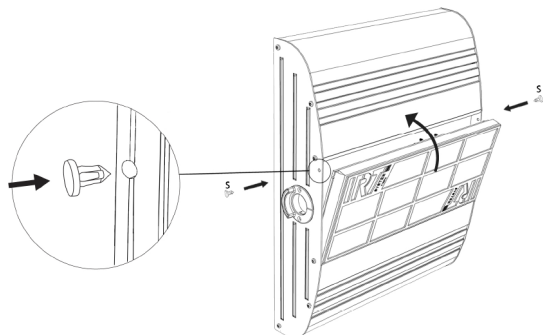
Minimum curing distance is 50 cm and optimal curing distance is 60 cm.

Prep 4 - MAINTENANCE

Filter replacement

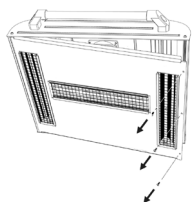
Attention: The filters are disposable and should not be reused.

1. Loosen the two plugs at the cassette side plates.
2. Remove the used filter.
3. Place the long edge of the new filter into the cassette groove opposite to the two plugs.
4. Push in the filter until the two plugs can be reattached.

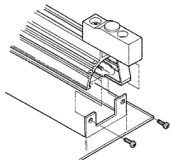


IR lamp replacement

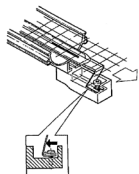
1. Disconnect power supply.
2. Loosen the 3 screws on the front plate in accordance with picture below.



3. Disconnect the cable connector.
4. Loosen the 4 screws on the ends of the reflector and remove the reflector from the plate.



5. Remove the mesh and unscrew the lamp from the end.



6. Install new lamps in reverse order.

NOTE

Only use original IRT lamps with the correct power rating.

CAUTION

Do not touch the new lamp with your fingers. Remove the protective paper on the lamp after you have installed it.

Maintenance

Daily:

- Inspect the equipment for worn or broken parts.
- Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.
- Check that all cables are undamaged. If a cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent, or a similarly qualified person to avoid hazards.

Weekly:

- Clean the dryer from dust using a damp cloth.
- Check that all IR lamps light up during mobile dryer operation. Defect IR lamps can cause uneven heat distribution over the surface.

Quarterly:

- Inspect the gold reflectors and clean them if necessary using a cloth with denatured alcohol.
- Damaged or extremely dirty gold reflectors can cause the equipment to overheat. If unsure, please contact customer service to determine whether the gold-coated reflector needs to be replaced.
- Inspect the filter and change if necessary.

Prep 4 - TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
Solvent popping	Unit too close to panel Insufficient flash-off time Paint system has fast reducer/thinner	Move unit further away Increase flash-off time Use a standard or slow reducer/ thinner
Undercure or softness of the paint film	Unit too far away Insufficient bake time Excessive film build	Move unit closer Increase full bake time Apply lighter coats
Softness on the edge of repair	Repair too large for IR unit	Split area into two, move unit for 2nd application. If flash-off is used, it will not be necessary on 2nd application.
Difficulty in polishing out dust particles	Too long on bake cycle Unit too close to panel	Reduce cure time Move unit further away

EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to testing institutes and according to the machine directive the IRT products in this manual are not defined as machines, wherefore the machine directive reference cannot be included in this declaration.

Manufacturer,

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sweden

declare under our sole responsibility that the products

IRT Prep 4

that are used to accelerate the drying of paint, to which this declaration relates, are in conformity with the following standards

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements
IEC 60335-2-45:2024	Particular requirements for portable heating tools and similar appliances
EN 61000-6-3:2021	Electromagnetic Compatibility, Generic Emission Standard
EN 61000-6-2:2019	Electromagnetic Compatibility, Generic Immunity Standard
EN 61000-3-11:2000	Electro-magnetic Compatibility, Limitation of voltage changes

Compliance statement:

The maximum value of the system impedance (Z_{max}) is 0.044 ohm for the phase lines and 0.030 ohm for the neutral at the interface between a public supply network and a user's installation.

In accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

Vänersborg, Sweden, 10th of September 2025

Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

DECLARATION OF CONFORMITY UKCA

Manufacturer,

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sweden

declare under our sole responsibility that the products

IRT Prep 4

that are used to accelerate the drying of paint, to which this declaration relates, are in conformity with the following standards

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements
IEC 60335-2-45:2024	Particular requirements for portable heating tools and similar appliances
EN 61000-6-3:2021	Electromagnetic Compatibility, Generic Emission Standard
EN 61000-6-2:2019	Electromagnetic Compatibility, Generic Immunity Standard
EN 61000-3-11:2000	Electro-magnetic Compatibility, Limitation of voltage changes

Compliance statement:

The maximum value of the system impedance (Z_{max}) is 0.044 ohm for the phase lines and 0.030 ohm for the neutral at the interface between a public supply network and a user's installation.

In accordance with the provisions of the following directives in their most current version

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Electro-magnetic Compatibility Regulations 2016

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Vänersborg, Sweden, 10th of September 2025

Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

SICHERHEITSHINWEISE

In diesem Produktblatt werden die Wörter **GEFAHR, **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** verwendet, um wichtige Sicherheitsinformationen wie folgt hervorzuheben:**

 GEFAHR	 WARNUNG	 VORSICHT	HINWEIS
Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führen.	Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führen können.	Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen, Produkt- oder Sachschäden führen können.	Wichtige Informationen zu Installation, Betrieb oder Wartung.

Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

GEFAHR

EXPLOSION

Um die Explosionsgefahr zu verringern, nicht in Farbspritzkabinen oder im Umkreis von 3 Metern rund um Farbspritzanlagen verwenden.

WARNUNG

LESEN SIE DAS HANDBUCH

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme von Endbearbeitungsgeräten alle Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsinformationen in der Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstanden haben.

BEDIENERSCHULUNG

Das gesamte Personal muss vor der Bedienung der Endbearbeitungsgeräte geschult werden.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Bereich, bis dieser überprüft und von brennbaren und/oder entzündlichen Materialien befreit wurde. Nicht in Bereichen verwenden, in denen die Luft brennbaren Staub, Gas oder Flüssigkeitsdämpfe enthalten kann.

Richten Sie das Heizgerät niemals auf unter Druck stehende Behälter.

Richten Sie das Heizgerät niemals auf brennbare oder entzündliche Materialien.

Wenn der Abstand zum Objekt weniger als 60 cm/2 Fuß beträgt, kann die Temperatur schnell ansteigen und die Brandgefahr steigt.

ELEKTRISCHE KOMPONENTEN

Der Trockner wird mit gefährlicher hoher elektrischer Spannung betrieben.

ZUGANG ZU DEN ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN

Bevor Sie stromführende Teile berühren, ziehen Sie den Hauptstecker aus der Wandsteckdose.

Nur ausgebildete Elektriker dürfen direkten Zugang zu elektrischen Komponenten haben.

INTENSIVE WÄRMEABSTRAHLUNG

Hände, Gesicht und andere Körperteile sollten so wenig wie möglich der Wärmestrahlung ausgesetzt werden.

GEFAHR DURCH MISSBRAUCH DES GERÄTS

Ein Missbrauch des Geräts kann dazu führen, dass die Ausrüstung beschädigt wird, Fehlfunktionen aufweist oder unerwartet startet und schwere Verletzungen verursacht.

BESCHÄDIGTES NETZKABEL

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Servicepartner oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG DER AUSTRÜSTUNG

Überprüfen Sie die Ausrüstung täglich auf abgenutzte oder defekte Teile.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich über seinen Zustand nicht sicher sind.

DAS GERÄT NICHT MODIFIZIEREN

Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor, es sei denn, der Hersteller erteilt eine schriftliche Genehmigung.

VORSICHT

HEISSE OBERFLÄCHE

Kontakt vermeiden.

ORDNUNGSGEMÄSS GEERDETE STECKDOSE

Um einen dauerhaften Schutz vor Stromschlägen zu gewährleisten, schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an.

WICHTIGER INSTALLATIONSHINWEIS

Dieses Produkt muss an eine Niederspannungsstromversorgung angeschlossen werden, die den Anforderungen des öffentlichen Netzes entspricht. Wenn Sie unsicher sind, ob Ihre Installation geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Stromversorger oder eine qualifizierte Elektrofachkraft.

ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS, DEM BETREIBER DES GERÄTS DIESE INFORMATIONEN BEREITZUSTELLEN.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

IRT Prep 4 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Anwendungsbereich

Der Prep 4 wurde entwickelt, um eine beschleunigte und gleichmäßige Aushärtung gängiger Autoreparaturlacke zu ermöglichen, einschließlich Spachtelmasse, Füllstoff, Basislacke und Decklacke – sowohl auf Wasser- als auch auf Lösungsmittelbasis. Das Gerät wird im Vorbereitungs- und im Endbearbeitungsbereich eingesetzt. In der Automobilindustrie und in der Fahrzeugreparatur wird es zum Trocknen kleiner bis mittlerer Flächen und zum Aushärten von Materialien vor dem Polieren verwendet.

Produktbeschreibung

Der hocheffiziente mobile Trockner Prep 4 nutzt kurzwelliges Infrarot, um die Farbe schnell und effektiv auszuhärten. Er ist ein unverzichtbarer Helfer bei der Lackreparatur auf kleinen und mittelgroßen Flächen und ist mit einer lüftergeköhlten Kompaktkassette ausgestattet.

Es stehen zwei Aushärtungsmodi zur Verfügung – Abstrahlung (50 %) und voller Heizmodus (100 %) – jeweils mit individuell einstellbaren Timern (0-30 Min.).

Besondere Vorteile

- Überlegene Oberflächenqualität

Eine gleichmäßige Kitttrocknung mit dem IRT Prep 4 verbessert das Decklackergebnis. Intensive Oberflächenwärme und Tiefenhärtung eliminieren Lösungsmittel und Reaktionsnebenprodukte für ein saubereres, glatteres Finish.

- Kurze Trocknungszeiten
- Kitt: 2 – 4 Min.
- Füller: 4 – 8 Min.
- Grundierung: 6 – 9 Min.
- Auf Wasserbasis: 2 – 4 Min.
- Basislack: 5 – 9 Min.
- Decklack: 7 – 12 Min.
- Klarlack: 6 – 12 Min.

- Füller auf Kunststoff 7-10
- Oberlack auf Kunststoff 15-18
- Klarlack auf Kunststoff 15-18

- Goldbeschichtete Reflektortechnologie

24-karätige Goldreflektoren sorgen für eine gleichmäßige Wärmeverteilung und energieeffiziente Aushärtung, indem sie die Strahlung mit unseren einzigartigen Freiformreflektoren genau dort bündeln, wo sie benötigt wird. Dies gewährleistet eine schnellstmögliche Aushärtungszeit und minimiert gleichzeitig das Risiko einer Überhärtung oder eines Verbrennens von Abschnitten Ihrer Beschichtung.

- Leicht zu manövrieren

Das Design, kombiniert mit einer Gasfeder, ermöglicht eine präzise Positionierung, und die Höhenverstellung macht es ideal für die Aushärtung jedes Teils am Auto.

Anweisungen für den Eigentümer

Der Eigentümer muss klare Betriebsanweisungen bereitstellen, die auf die örtlichen Bedingungen und nationalen/regionalen Vorschriften zugeschnitten sind. Diese Anweisungen müssen allen Benutzern zur Verfügung gestellt werden und sind von ihnen zu befolgen.

Sorgen Sie jederzeit für ausreichende technische Belüftung gemäß den nationalen/regionalen Vorschriften.

Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, die über eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder über zu wenig Erfahrung und Wissen verfügen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt oder geschult. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Entsorgen Sie gebrauchte Komponenten bei einer autorisierten Recyclinganlage.

Technische Daten

	IRT Prep 4		
Nennspannung	230 V, 50/60 Hz einphasig EU	230 V, 50/60 Hz einphasig UK	230 V, 50/60 Hz einphasig NA
Sicherung*	16 A langsam, Typ C	13 A langsam, Typ C	15 A/20 A langsam, Typ C
Nennleistung	3 Lampen, volle Leistung 3 kW, 1000 W/Lampe		
Heizelemente	Quarz, Wolframfilament, Infrarotstrahler		
Maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs	40°C		
Geräuschpegel	Weniger als 70 dB(A)		
Maximale Umgebungstemperatur während Lagerung und Transport	70°C		
Gewicht	50 kg		

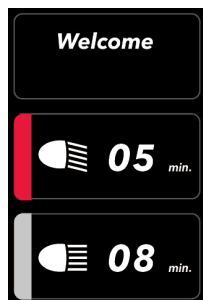
*Der Trockner muss mit der empfohlenen Sicherung versorgt werden.

IRT Prep 4 - BEDIENUNGSANLEITUNG



Schalten Sie den Hauptschalter (1) ein. Das Display (2) zeigt Phase/Frequenz und Versionsnummer an.

Der nächste Bildschirm erscheint automatisch.



ABSTRAHLUNG(50 %)
HÄRTERZEIT MIN.

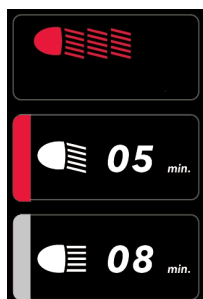
VOLLER HEIZMODUS (100 %)
AUSHÄRTUNGSZEIT MIN.

Stellen Sie die Anzeigetimer mit den Tasten (3) ein:

Wechseln Sie (nach oben/unten) mit den Pfeilen.

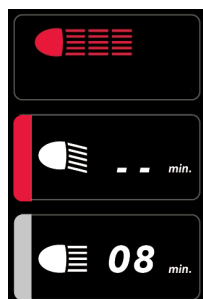
Stellen Sie die Zeit (0-30 Min.) mit ± ein
Drücken/Halten für eine schnellere Einstellung.

Die Einstellungen bleiben nach dem Ausschalten erhalten und dienen als Standard für den nächsten Aushärtungsvorgang.



Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (4), um die Aushärtung zu starten (oder zu stoppen).

Das rote Blinksymbol oben zeigt die Art der aktiven Aushärtung an.



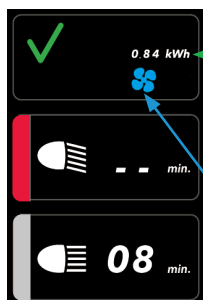
Der Abstrahlungstimer zählt herunter, schaltet sich ab und schaltet den Timer für den vollen Heizmodus **automatisch** ein.

(2) DISPLAY
mit Schlafmodus

(3) DISPLAYTIMER
EINSTELLEN

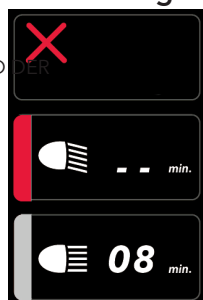
(4) EIN/AUS

Automatische Abschaltung: Aushärtung anhalten:



ENERGIE-
AUFWAND
LETZTEN
AUS-
HÄRTUNG

KÜHLUNG
AKTIV (3
MIN)



(1)
HAUPTSCHALTER

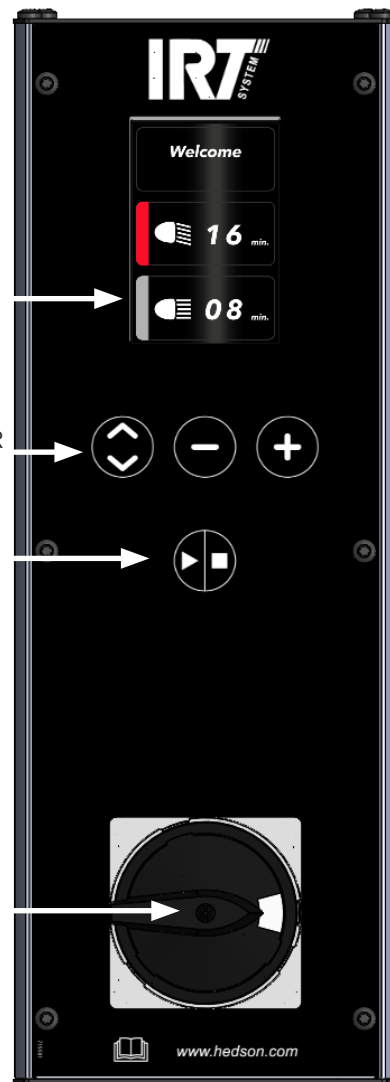
Nach Ablauf der eingestellten Zeiten schaltet sich der Heizer **automatisch** ab.

Das grüne Pfeilsymbol zeigt die abgeschlossene Aushärtung an.

Um das Gerät vor Ablauf der Zeit zu stoppen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Das rote Kreuzsymbol zeigt die gestoppte Aushärtung an

Eine Veränderung der Zeit während des Aushärtungsprozesses ist beim AKTIVEN Aushärtungsprozess möglich.



Fehlercode 2: Wenn die Temperatur innerhalb des Steuergeräts über 65 °C steigt, schaltet sich das Gerät aus. Automatisches Zurücksetzen, wenn die Temperatur unter 55 °C fällt.



Fehlercode 3: Falsche Frequenz

HINWEISE

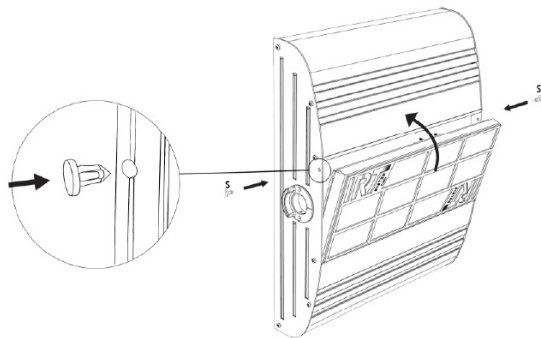
Der minimale Aushärteabstand beträgt 50 cm und der optimale Aushärteabstand 60 cm.

Prep 4 - WARTUNG

Filterwechsel

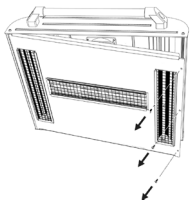
Achtung: Die Filter sind Einwegprodukte und sollten nicht wiederverwendet werden.

1. Lösen Sie die beiden Stecker auf den Platten der Kassettenseite.
2. Entfernen Sie den gebrauchten Filter.
3. Legen Sie den langen Rand des neuen Filters in die Kassettennut gegenüber den beiden Steckern.
4. Schieben Sie den Filter nach innen, bis die beiden Stecker wieder angebracht werden können.

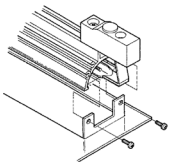


Austausch der IR-Lampen

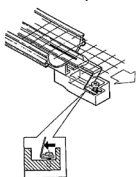
1. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
2. Lösen Sie die 3 Schrauben an der Frontplatte entsprechend dem Bild unten.



3. Ziehen Sie den Verbindungsstecker ab.
4. Lösen Sie die 4 Schrauben an den Enden des Reflektors und entfernen Sie den Reflektor von der Platte.



5. Entfernen Sie das Netzgitter und schrauben Sie die Lampe ab.



6. Setzen Sie die neuen Lampen in umgekehrter Reihenfolge ein.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-IRT-Lampen mit der richtigen Leistung.

! VORSICHT

Berühren Sie die neue IR-Lampe nicht mit den Fingern. Ziehen Sie das Schutzpapier der IR-Lampe erst nach deren Einbau ab.

Wartung

Täglich:

Überprüfen Sie das Gerät auf verschlissene oder defekte Teile.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich über seinen Zustand nicht sicher sind.

Überprüfen Sie alle Kabel auf Beschädigungen. Wenn ein Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Wöchentlich:

Reinigen Sie den Trockner mit einem feuchten Tuch von Staub.

Überprüfen Sie, ob alle IR-Lampen während des Betriebs des mobilen Trockners aufleuchten.

Beschädigte IR-Lampen können zu einer ungleichmäßigen Verteilung der Hitze auf der Oberfläche führen.

Vierteljährlich:

Überprüfen Sie die goldenen Reflektoren und reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einem Tuch mit denaturiertem Alkohol.

Beschädigte oder stark verschmutzte Goldreflektoren können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um festzustellen, ob der goldbeschichtete Reflektor ausgetauscht werden muss.

- Inspizieren Sie den Filter und wechseln Sie ihn aus, wenn nötig.

Prep 4 - FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Nadelstiche / Kocher	Zu trocknendes Material ist zu nah am Strahler Zu geringe Abluftzeit Ungeeignete Härter / Lösemittelkombination	Größere Distanz beachten Längere Aufwärmphase programmieren Vorgeschriebene Härter / Verdünnung einsetzen
Die lackierte Oberfläche ist zu weich	Zu trocknendes Material ist zu weit vom Strahler entfernt Zu kurze Haupttrocknungszeit Zu hohe Schichtstärke	Zu trocknende Teile näher an den Strahler rücken Haupttrocknungszeit verlängern Dünnere Schichten auftragen
Weicher Außenbereich	Zu großer Trocknungsbereich für den Strahler	Teilen Sie die zu lackierende Fläche, für eine zweite Trocknung Trockner bewegen. Bei der 2. Anwendung ist ein erneutes Ablüften nicht notwendig.
Schwierigkeiten beim Auspolieren von Staubpartikeln	Zu lange Haupttrocknungszeit Zu trocknendes Teil zu nah am Strahler	Trocknungszeit verringern Distanz zwischen zu trocknendem Teil und Strahler erhöhen

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß der Festlegung der Testinstitute und der Maschinenrichtlinie sind die IRT-Produkte, die in diesem Handbuch beschrieben werden, nicht als Maschinen definiert, deshalb kann in dieser Erklärung kein Bezug auf die Maschinenrichtlinie genommen werden.

Hersteller;

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 Vänersborg
Schweden

erklären in unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte

IRT Prep 4

die zur Beschleunigung der Trocknung von Farbe verwendet werden und auf die sich diese Erklärung bezieht, entsprechen den folgenden Normen:

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
IEC 60335-2-45:2024	Besondere Anforderungen für tragbare Heizgeräte und ähnliche Geräte
EN 61000-6-3:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit, Fachgrundnorm Störaussendung
EN 61000-6-2:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit, Fachgrundnorm Störfestigkeit
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetische Verträglichkeit, Begrenzung von Spannungsänderungen

Einhaltungserklärung:

Der Höchstwert der System-Impedanz (Z_{max}) beträgt 0,044 Ohm für die Phasen-Anschlüsse und 0,030 Ohm für den Nullleiter an der Schnittstelle zwischen einem öffentlichen Stromversorgungsnetz und der Installation eines Anwenders.

Gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihren neuesten Versionen

2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

Vänersborg, Schweden, 10. September 2025

Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

*Dans cette fiche, les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **REMARQUE** sont utilisés pour mettre l'accent sur des informations importantes en matière de sécurité, comme suit :*

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION	REMARQUE
Dangers ou pratiques dangereuses qui entraîneront des blessures, décès ou dommages matériels importants.	Dangers ou pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.	Informations importantes concernant l'installation, le fonctionnement ou l'entretien.	Informations importantes concernant l'installation, le fonctionnement ou la maintenance.

Lisez les avertissements suivants avant d'utiliser cet appareil.

DANGER

EXPLOSION

Pour réduire le risque d'explosion, ne pas utiliser dans des cabines de peinture ou à moins de 10 pieds à l'intérieur de la chambre d'opération de peinture.

AVERTISSEMENT

LIRE LE MANUEL

Avant d'utiliser l'équipement de finition, lisez et comprenez toutes les informations relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien fournies dans le manuel d'utilisation.

FORMATION DES OPÉRATEURS

Tout le personnel doit être formé avant d'utiliser l'équipement de finition.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser dans une zone tant qu'elle n'a pas été vérifiée et débarrassée des matériaux combustibles et/ou inflammables.
Ne pas utiliser dans un endroit où l'air peut contenir des poussières, des gaz ou des vapeurs liquides inflammables.
Ne jamais diriger l'appareil de chauffage vers un récipient sous pression.
Ne jamais diriger l'appareil de chauffage vers des matériaux combustibles ou inflammables.
Si vous êtes à moins de 60 cm de l'objet, la température peut augmenter rapidement et le risque d'incendie s'accroît.

MATÉRIEL ÉLECTRIQUE

Le séchoir fonctionne sous une tension électrique très dangereuse.

ACCÈS À L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Avant d'accéder aux pièces sous tension, retirez le connecteur principal de la prise murale.
Seuls les électriciens professionnels peuvent avoir un accès direct à l'équipement électrique.

RAYONNEMENT THERMIQUE INTENSE

Les mains, le visage et les autres parties du corps doivent être exposés le moins possible au rayonnement thermique.

RISQUE DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation de l'équipement peut entraîner une rupture, un dysfonctionnement ou un démarrage inopiné de l'appareil et provoquer des blessures graves.

LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

INSPECT THE EQUIPMENT DAILY

Inspect the equipment for worn or broken parts on a daily basis.
Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.

NE JAMAIS MODIFIER L'ÉQUIPEMENT

Ne pas modifier l'équipement sans l'accord écrit du fabricant.

ATTENTION

SURFACE CHAUDE

Éviter contact.

DES PRISES CORRECTEMENT MISE À LA TERRE

Pour assurer une protection contre le risque de choc électrique, assurez-vous de connecter à des prises correctement mise à la terre.

Note d'installation importante

Ce produit doit être raccordé à une alimentation électrique basse tension conforme aux exigences du réseau public. Si vous n'êtes pas sûr que votre installation soit adaptée, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité ou un électricien qualifié.

IL INCOMBE À L'EMPLOYEUR DE FOURNIR CES INFORMATIONS À L'OPÉRATEUR DE L'ÉQUIPEMENT.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

IRT Prep 4 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

Domaine d'application

Le Prep 4 est conçu pour accélérer et uniformiser le durcissement des matériaux de retouche automobile courants, tels que les mastics, les enduits, les couches de base et les couches de finition, qu'ils soient à base d'eau ou de solvant. Il est principalement utilisé dans les zones de préparation et de finition. Dans l'industrie automobile et les secteurs de la réparation de véhicules, il est utilisé pour sécher des surfaces petites et moyennes et durcir les matériaux avant le polissage.

Description de l'appareil

Le sècheur mobile Prep 4 à haute efficacité utilise des ondes infrarouges courtes pour polymériser la peinture rapidement et efficacement. C'est une aide indispensable pour la réparation de peinture sur des surfaces de petite et moyenne taille. Il comprend une cassette compacte refroidie par ventilateur.

Deux modes de durcissement sont disponibles : Flash-off (Évaporation - 50 %) et Full Bake (Cuisson Complète - 100 %), chacun avec des minuteries réglables individuellement (de 0 à 30 min).

Avantages spécifiques

- Excellente Qualité de la Finition

Séchage uniforme du mastic avec l'IRT Prep 4 ce qui améliore les résultats de la couche de finition. La chaleur de surface intense et le durcissement en profondeur éliminent les solvants et les sous-produits de réaction pour une finition plus propre et plus lisse.

- Temps de Séchage Courts

- Mastic : 2 - 4 min
- Enduit : 4 - 8 min
- Apprêt 6 - 9 min
- Base à l'eau 2 - 4 min
- Couche de base 5 - 9 min

- Couche de finition 7 - 12 min
- Couche transparente : 6 - 12 min
- Enduit sur plastique 7 - 10
- Couche de finition sur plastique 15 - 18
- Couche transparente sur plastique 15 - 18

- Technologie de Réflecteur Recouvert d'Or

Les réflecteurs recouverts d'or (24 carats) assurent une distribution uniforme de la chaleur et un durcissement avec une consommation d'énergie minimale, en focalisant le rayonnement précisément là où cela est nécessaire grâce aux réflecteurs à forme libre uniques. Cela permet d'obtenir le temps de durcissement le plus rapide possible, tout en minimisant le risque de sur-durcissement ou de combustion de certaines parties de votre revêtement.

- Facile à manipuler

La structure, combinée à un ressort à gaz, permet un positionnement précis et le fait de pouvoir régler la hauteur le rend idéal pour durcir chaque pièce de la voiture.

Instructions à l'attention du propriétaire

Le propriétaire doit fournir des instructions d'utilisation claires et adaptées aux conditions locales du site et aux réglementations nationales/locales. Ces instructions doivent être mises à la disposition de tous les utilisateurs, qui sont tenus de les respecter.

Assurez à tout moment une ventilation technique adéquate conformément aux réglementations nationales/locales.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous la supervision d'une personne garante de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette dernière des directives sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

Éliminez les composants usagés dans un centre de recyclage agréé.

Données techniques

	IRT Prep 4		
Tension nominale	230 V, 50/60 Hz monophasé EU	230 V, 50/60 Hz monophasé UK	230 V, 50/60 Hz monophasé N / A
Fusible*	16 A lent, type C	13 A lent, type C	15 A/20 A lent, type C
Puissance nominale	3 lampes, pleine puissance 3 kW, 1 000 W/lampe		
Éléments chauffants	Quartz, filament de tungstène, émetteurs infrarouges		
Température ambiante pendant le fonctionnement	40°C		
Niveau de bruit	Moins de 70 dB (A)		
Température ambiante maximale pendant le stockage et le transport	70°C		
Poids	50 kg		

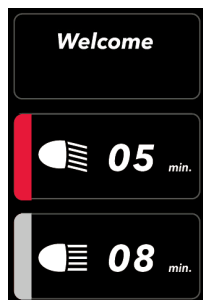
*Le sècheur doit être alimenté par le fusible recommandé.

IRT Prep 4 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Enclenchez l'interrupteur principal (1). L'écran (2) affiche la phase/fréquence et le numéro de version.

L'écran suivant apparaîtra automatiquement.



Réglez les minuteries d'affichage avec les boutons (3) :

Changez (haut/bas) avec les flèches.

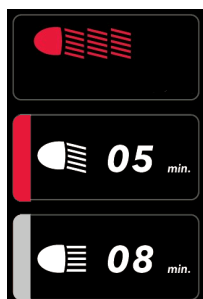
Réglez le temps (0-30 min) avec $\pm$

Appuyez/maintenez enfoncé pour un réglage plus rapide.

Les paramètres seront conservés après la mise hors tension et serviront de valeur par défaut pour la prochaine opération de durcissement.

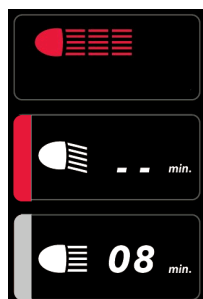
FLASH OFF (50%) TEMPS DE DURCISSEMENT MIN.

CUISSON COMPLÈTE (100 %) TEMPS DE DURCISSEMENT MIN.



Appuyez sur le bouton On/Off (4) pour démarrer (ou arrêter) le durcissement.

Le symbole rouge clignotant en haut indique le type de durcissement actif.

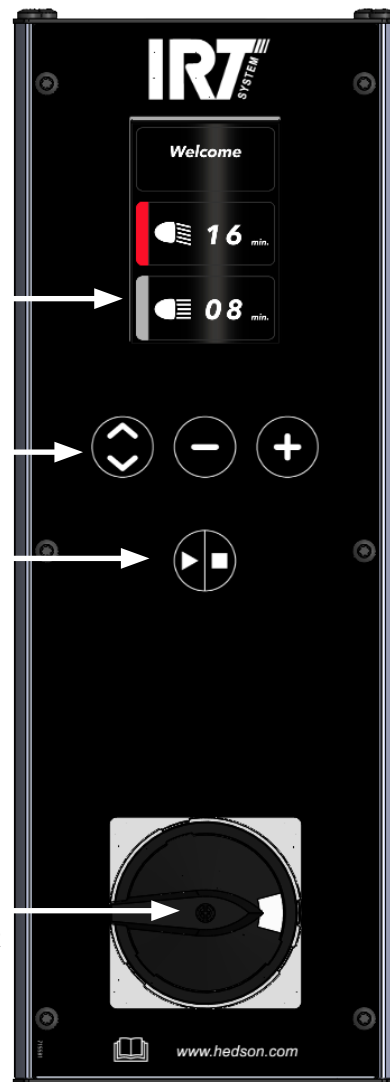


La minuterie Flash Off fera le compte à rebours, s'éteindra et activera automatiquement la minuterie Full Bake.

(2) AFFICHAGE avec mode veille

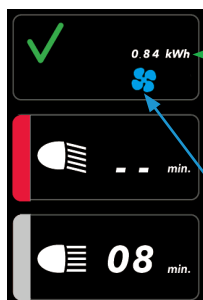
(3) RÉGLEZ LES MINUTERIES D'AFFICHAGE

(4) ON/OFF



(1) COMMUTATEUR PRINCIPAL

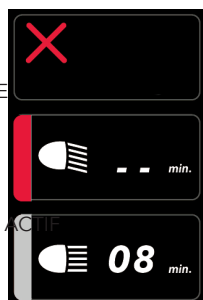
Arrêt automatique :



Le chauffage s'éteint **automatiquement** une fois les temps définis écoulés.

La flèche verte indique que le durcissement est terminé.

Arrêter le durcissement :



Pour arrêter l'appareil avant que le temps prédéfini se soit écoulé, appuyez sur le bouton On/Off (4).

La croix rouge indique l'arrêt du durcissement

La modification du temps pendant le processus de durcissement est possible sur le processus de durcissement ACTIF.

DERNIÈRE DÉPENSE D'ÉNERGIE POUR LE DURCISSEMENT
REFROIDISSEMENT ACTIF (3 MIN)



Code Erreur 2 : Si la température à l'intérieur de l'appareil de commande s'élève au-dessus de 65 °C (149 °F), l'appareil s'éteint. Réinitialisation automatique lorsque la température redescend en dessous de 55 °C (131 °F).



Code Erreur 3 : Fréquence incorrecte

REMARQUES

La distance minimale pour le durcissement minimale est de 50 cm et la distance optimale pour le durcissement est de 60 cm.

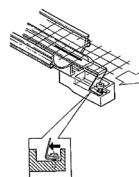
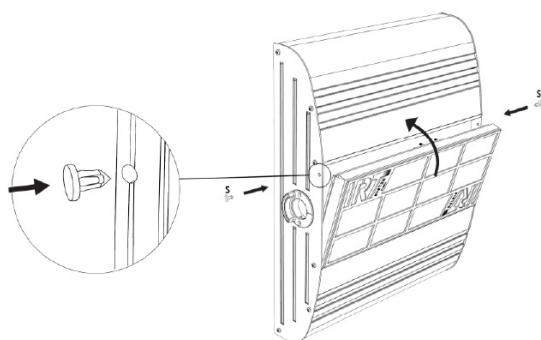
Préparation 4 - MAINTENANCE

Remplacement du filtre

Attention :

Les filtres sont jetables et ne doivent pas être réutilisés.

1. Desserrez les deux fiches côté cassette.
2. Retirez le filtre usagé.
3. Placez le bord long du nouveau filtre dans la rainure de la cassette, à l'opposé des deux fiches.
4. Enfoncez le filtre jusqu'à ce que les deux fiches puissent être remises en place.



6. Installez les nouvelles lampes en suivant l'ordre inverse.

REMARQUE

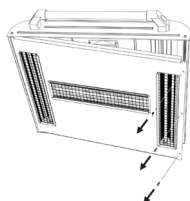
Utilisez uniquement des lampes IRT d'origine avec la puissance nominale appropriée.

⚠ PRÉCAUTIONS

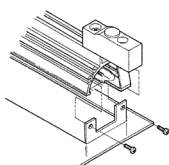
Ne touchez pas la nouvelle lampe avec vos doigts. Retirez l'emballage de protection seulement après avoir installée la lampe.

Remplacement de la lampe IR

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Desserrez les 3 vis de la plaque avant selon l'illustration ci-dessous.



3. Débranchez le connecteur du câble.
4. Desserrez les 4 vis situées aux extrémités du réflecteur et retirez le réflecteur de la plaque.



5. Retirez le filet de protection, puis dévissez la lampe par l'extrémité.

Maintenance

Tous les jours :

- Inspectez l'appareil pour détecter les pièces usées ou cassées.
- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas sûr de son état.

Vérifiez qu'aucun câble n'est endommagé. Si un câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance agréé ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

Toutes les semaines :

- Enlevez la poussière du sècheur à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez que toutes les lampes IR s'allument pendant le fonctionnement du sècheur mobile.

Des lampes infrarouges défectueuses risquent de provoquer une répartition non uniforme de la chaleur sur la surface traitée.

Trimestriel :

- Inspectez les réflecteurs recouverts d'or et nettoyez-les si nécessaire à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé.

Les réflecteurs recouverts d'or endommagés ou extrêmement sales peuvent provoquer une surchauffe de l'équipement. En cas de doute, veuillez contacter le service client pour déterminer si le réflecteur recouvert d'or doit être remplacé.

- Inspectez le filtre et changez-le si nécessaire.

Prep 4 - DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
Cloques	Unité trop proche du panneau Temps de flash-off insuffisant La peinture contient un agent diluant rapide	Mettre l'unité plus loin du panneau Augmenter le temps de flash-off Utiliser un diluant standard ou lent
Séchage insuffisant ou malléabilité du film de peinture	Unité trop loin Temps de cuisson insuffisant Film trop épais	Rapprocher l'unité Augmenter le temps de cuisson Déposer un film plus léger
Bords de la zone réparée malléable	Zone à réparer trop grande pour l'unité IR	Diviser la zone en 2, déplacer l'unité pour la 2ème application Si l'option flash-off est utilisée, cette opération n'est pas nécessaire
Difficulté pour retirer les impuretés	Cycle de cuisson trop long Unité trop proche du panneau	Réduire le temps de séchage Positionner l'unité plus loin

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux spécifications des instituts de contrôle et aux termes de la directive relative aux machines, les produits IRT décrits dans ce manuel ne sont pas définis comme des machines. C'est pourquoi aucune référence à la directive relative aux machines ne peut être faite dans cette déclaration.

Fabricant

Hedson Technologies AB
Box 1530
462 28 Vänersborg
Suède

déclarons sous notre entière responsabilité que les produits

IRT Prep 4

qui sont utilisés pour accélérer le séchage de la peinture, auxquels se rapporte cette déclaration, sont conformes aux normes suivantes

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024 Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales

IEC 60335-2-45:2024 Exigences particulières pour les outils chauffants portatifs et appareils similaires

EN 61000-6-3 : 2021 Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Émission Générique

EN 61000-6-2 : 2019 Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Immunité Générique

EN 61000-3-11:2000 Compatibilité électromagnétique, Limitation des variations de tension

Avis de conformité :

La valeur maximale de l'impédance du système (Z_{max}) est égale à 0,044 ohm pour les lignes de phase et à 0,030 ohm pour le neutre à l'interface entre un réseau d'alimentation public et l'installation d'un utilisateur.

Conformément aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente

2014/35/EU Directive Basse Tension

2014/30/EU Norme de Compatibilité

2011/65/EU Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)

Vänersborg, Suède, 10 septembre 2025

Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

I detta informationsblad används orden FARA, VARNING, OBSERVERA och NOTERA för att betona viktig säkerhetsinformation enligt följande:

 FARA	 VARNING	 OBSERVERA	NOTERA
Faror eller osäkra metoder som kommer att leda till allvarlig personskada, dödsfall eller betydande egendomsskada.	Faror eller osäkra metoder som kan leda till allvarlig personskada, dödsfall eller betydande egendomsskada.	Faror eller osäkra metoder som kan leda till mindre personskada, produkt- eller egendomsskada.	Viktig information om installation, drift eller underhåll.

Läs följande varningar innan du använder denna utrustning.

FARA

EXPLOSION

Utrustningen får inte användas i lacksprayboxar eller inom 3 meter från pågående sprutarbeten för att minska explosionsrisken.

VARNING

LÄS BRUKSANVISNINGEN

Läs och förstå all säkerhets-, drifts- och underhållsinformation i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

UTBILDNING AV OPERATÖRER

All personal måste få utbildning innan de får använda utrustningen.

BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK

Använd inte utrustningen i ett område förrän det har kontrollerats och rensats från brännbart och/eller lättantändligt material.

Använd inte i områden där luften kan innehålla brandfarliga damm-, gas- eller vätskeångor.

Rikta aldrig uppvärmningsutrustningen mot något trycksatt kärl.

Rikta aldrig uppvärmningsutrustningen mot brännbara eller lättantändliga material.

Om avståndet är mindre än 60 cm till föremålet kan temperaturen stiga snabbt och risken för brand ökar.

ELEKTRISK UTRUSTNING

Torken/utrustningen drivs av mycket farlig elektrisk spänning.

ÅTKOMST TILL ELEKTRISK UTRUSTNING

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget före åtkomst till spänningssatta delar.

Endast behöriga elektriker får ha direkt åtkomst till den elektriska utrustningen.

INTENSIV VÄRMESTRÅLNING

Utsätt händer, ansikte och andra delar av kroppen för så lite värmestrålning som möjligt.

RISK FÖR FELAKTIG ANVÄNDNING AV UTRUSTNING

Felaktig användning av utrustningen kan leda till att den går sönder, får driftstörningar eller startar oväntat, vilket kan leda till allvarliga personskada.

SKADAD NÄTSLADD

Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

INSPEKTERA UTRUSTNINGEN DAGLIGEN

Inspektera utrustningen dagligen för slitna eller trasiga delar.

Använd inte utrustningen om du är osäker på dess skick.

MODIFIERA ALDRIG UTRUSTNINGEN

Du får inte modifiera utrustningen utan skriftligt godkännande från tillverkaren.

OBSERVERA

HET YTA

Undvik kontakt.

KORREKT JORDAT UTTAG

Anslut endast till korrekt jordade uttag för att säkerställa fortsatt skydd mot elstötar.

VIKTIG INSTALLATIONSANVISNING

Denna produkt måste anslutas till en lågspänningsförsörjning som uppfyller kraven för det offentliga elnätet. Om du är osäker på om din installation är lämplig, kontakta din elnätseleverantör eller en behörig elektriker.

DET ÄR ARBETSGIVARENS ANSVAR ATT GE DENNA INFORMATION TILL PERSONEN SOM ANVÄNDER UTRUSTNINGEN.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

IRT Prep 4 - ALLMÄN INFORMATION

Användningsområde

Prep 4 är utformad för att ge en snabbare och jämnare härdning av vanliga reparationslackeringsmaterial för bilar, bland annat spackel, fyllmedel, baslack och topplack - både vatten- och lösningsmedelsbaserade. Apparatens användningsplats är förberedelseområde och slutbehandlingsområde. Inom fordonsindustrin och bilreparationsbranschen används produkten för att torka små och medelstora områden och härda material före polering.

Produktbeskrivning

IRT Prep 4 är en mycket effektiv mobil tork som använder kortvågig infraröd strålning för att härda lack snabbt och effektivt. Den är ett viktigt hjälpmedel för att reparera lack på små och medelstora områden och har en fläktkyld kompakt kassett.

Det finns två härdningslägen - Flash-off (50 %) och Full Bake (100 %) - som var och ett har individuellt inställbara timers (0-30 min).

Särskilda fördelar

- Överlägsen ytkvalitet

Även torkning av spackel med IRT Prep 4 förbättrar topplackresultatet. Intensiv ytvärme och djuphärdning eliminerar lösningsmedel och reaktionsbiprodukter och ger en renare och jämnare finish.

- Korta torktider

- Spackel: 2-4 min
- Fyllmedel: 4-8 min
- Primer: 6-9 min
- Vattenbaserat: 2-4 min
- Baslack: 5-9 min
- Topplack: 7-12 min
- Klarlack: 6-12 min
- Fyllmedel på plast 7-10

- Topplack på plast 15-18
- Klarlack på plast 15-18

- Guldpläterad reflektorteknik

Reflektorer i 24 karats guld ger jämn värmefördelning och energieffektiv härdning genom att strålningen fokuseras exakt där den behövs med våra unika friformsreflektorer. Detta säkerställer snabbast möjliga härdningstid, samtidigt som du minskar risken för överhärdning eller att delar av beläggningen bränns.

- Lättmanövrerad

Konstruktionen, i kombination med en gasfjäder, möjliggör exakt positionering och höjdjusteringen gör den idealisk för härdning av alla delar på bilen.

Instruktion till ägaren

Ägaren måste tillhandahålla tydliga bruksanvisningar som är anpassade till lokala förhållanden och nationella/ regionala bestämmelser. Dessa anvisningar måste göras tillgängliga för alla användare, som är skyldiga att följa dem.

Säkerställ alltid att det finns tillräcklig teknisk ventilation i enlighet med nationella/regionala bestämmelser.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

Lämna in använda komponenter till en auktoriserad återvinningsanläggning.

Tekniska data

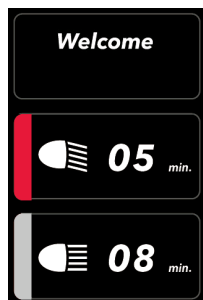
	IRT Prep 4		
Märkspänning	230 V, 50/60 Hz enfas EU	230 V, 50/60 Hz enfas UK	230 V, 50/60 Hz enfas NA
Säkring*	16 A långsam, typ C	13 A långsam, typ C	15 A/20 A långsam, typ C
Nominell effekt	3 lampor, full effekt 3 kW, 1 000 W/lampa		
Värmeelement	Kvarts, volframtråd, infraröda sändare		
Max. omgivningstemperatur under drift	40 °C		
Ljudnivå	Under 70 dB (A)		
Max. omgivningstemperatur under lagring och transport	70 °C		
Vikt	50 kg		

*Torken måste levereras med rekommenderad säkring.

IRT Prep 4 - BRUKSANVISNING



Slå på huvudströmbrytaren (1). Displayen (2) visar fas/frekvens och versionsnummer. Nästa skärm visas automatiskt.



Justera displaytimers med knapparna (3):

Växla mellan (upp/ner) med pilarna.

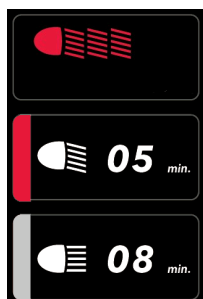
Justera tiden (0-30 min) med $\pm$

Tryck/håll för snabbare justering.

Inställningarna finns kvar efter avstängning och fungerar som standardinställning för nästa härdning.

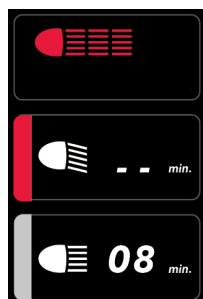
FLASH OFF (50 %)
HÄRDNINGSTID MIN.

FULL BAKE (100 %)
HÄRDNINGSTID MIN.



Tryck på På/Av-knappen (4) för att starta (eller stoppa) härdningen.

Den röda blinkande ikonen högst upp indikerar typ av aktiv härdning.



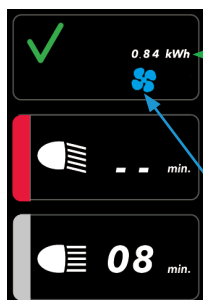
Flash Off-timern räknar ner, stänger av och aktiverar Full Bake-timern automatiskt.

(2) DISPLAY
med viloläge

(3) JUSTERA
DISPLAYTIMERS

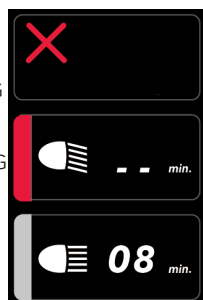
(4) PÅ/AV

Automatisk avstängning: Sluta härda:



Värmaren stängs av **automatiskt** när de inställda tiderna har löpt ut.

Den gröna pilikonen indikerar slutförd härdning.



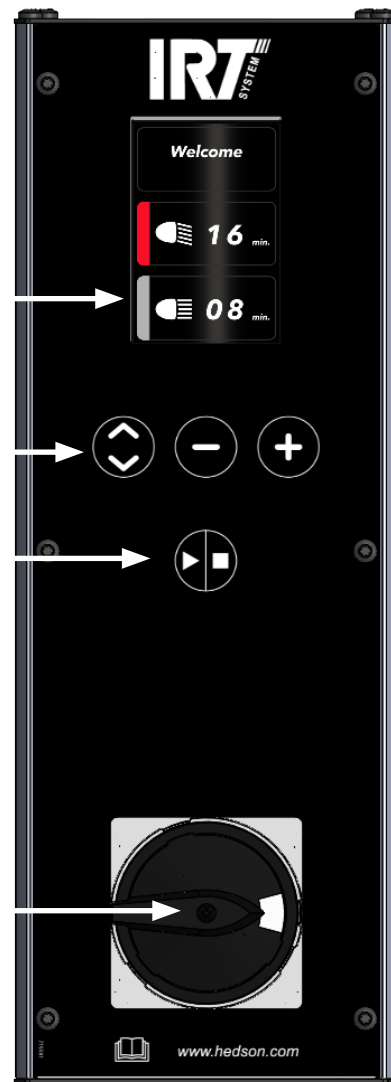
Tryck på På/Av-knappen (4) för att stoppa apparaten innan tiden har gått ut.

Ikonen med det röda korset indikerar att härdningen har avbrutits

Man kan ändra tiden under härdningsprocessen på AKTIV härdningsprocess.

ENERGI-
FÖR-
BRUKNING
VID
SENASTE
HÄRDNING
KYLNING
AKTIV
(3 MIN)

(1) HUVUD-
STRÖMBRYTARE



Felkod 2: Enheten stängs av om temperaturen i styrenheten stiger över 65 °C (149 °F). Automatisk återställning när temperaturen sjunker under 55 °C (131°F).



Felkod 3: Felaktig frekvens

ANMÄRKNING

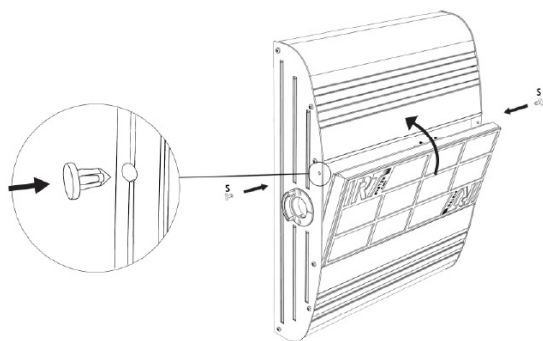
Minsta härdningsavstånd är 50 cm och högsta härdningsavstånd är 60 cm.

Prep 4 - UNDERHÅLL

Byte av filter

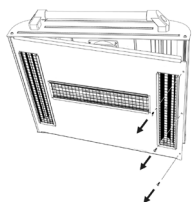
Notera! Filtren är engångsartiklar och ska inte återanvänds.

1. Lossa de två pluggarna på kassettsidans plåtar.
2. Ta bort det använda filtret.
3. Placera den långa kanten på det nya filtret i spåret på kassetten på motsatt sida av de två pluggarna.
4. Tryck in filtret tills de två pluggarna kan sättas fast igen.

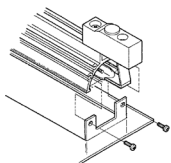


Byte av IR-lampa

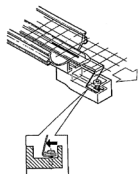
1. Koppla bort strömförsörjningen.
2. Lossa de 3 skruvarna på den främre plåten i enlighet med bilden nedan.



3. Koppla bort kabelanslutningen.
4. Lossa de 4 skruvarna på reflektorns ändar och ta bort reflektorn från plåten.



5. Ta bort nätet och skruva loss lampan från änden.



6. Installera de nya lamporna i omvänd ordningsföljd.

NOTERA

Använd endast original-IRT-lampor med rätt märkeffekt.

! OBSERVERA

Rör inte vid den nya lampan med fingrarna. Ta bort skyddspappret på lampan efter att du har installerat den.

Underhåll

Varje dag:

- Inspektera utrustningen för slitna eller trasiga delar.
- Använd inte utrustningen om du är osäker på dess skick.
- Kontrollera att alla kablar är oskadade. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av en auktoriserad serviceagent eller av en motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.

Varje vecka:

- Rengör torken från damm med en fuktig trasa.
 - Kontrollera att alla IR-lampor lyser när den mobila torken är i drift.
- Defekta IR-lampor kan orsaka ojämna värmefördelning över ytan.

Varje kvartal:

- Inspektera guldreflektorerna och rengör dem vid behov med en trasa med denaturerad alkohol.
- Skadade eller mycket smutsiga guldreflektorer kan leda till att utrustningen överhettas. Om du är osäker kan du kontakta kundtjänst för att avgöra om den guldbelagda reflektorn behöver bytas ut.
- Inspektera filtret och byt vid behov.

Prep 4 - FELSÖKNING

Problem	Möjlig anledning	Möjlig lösning
Stick & kok	Torken för nära objektet Flash-off tiden för kort Lacken har snabbt lösningsmedel	Flytta längre ifrån Förläng flash-off tiden Använd standard eller långsamt lösningsmedel
Ej tillräcklig uthärdning eller lacken för mjuk	Torken är för långt ifrån För kort torktid För tjockt lackskikt	Flytta torken närmare Förläng tiden för full effekt Lägg tunnare skikt
Lacken för mjuk i utkanterna av reparationsstället	Området som ska torkas är för stort för IR torken	Dela upp området i två, flytta torken för den andra omgången. Om flash-off används, behövs det inte för andra omgången.
Svårt att polera bort damminslutningar	För lång tid på full effekt Torken för nära objektet	Reducera härdningstiden Flytta torken längre bort

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt provningsinstitutet och maskindirektivet definieras IRT-produkterna i denna manual inte som maskiner vilket innebär att hänvisningen till maskindirektivet inte kan tas med i denna försäkran.

Tillverkare,

Hedson Technologies AB
Box 1530
462 28 Vänersborg
Sverige

försäkrar under eget ansvar att produkten

IRT Prep 4

som används för att påskynda torkningen av lack och som denna deklaration avser, överensstämmer med följande standarder

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 1: Allmänna krav
IEC 60335-2-45:2024	Särskilda fordringar på elektriska värmeverktyg och liknande bruksföremål
EN 61000-6-3:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generella fordringar – Emission
EN 61000-6-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generella fordringar – Immunitet
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetisk kompatibilitet, Begränsning av spänningsändringar

Försäkran om efterlevnad:

Det maximala värdet för systemimpedansen (Z_{max}) är 0,044 ohm för fasledningarna och 0,030 ohm för neutralledningen vid gränssnittet mellan ett allmänt elnät och en användares installation.

I enlighet med bestämmelserna i följande direktiv i sin mest aktuella version

2014/35/EU	Lågspänningsdirektiv
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Direktiv om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS)

Vänersborg, Sverige, den 10 september 2025

Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

*En esta ficha, las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** se utilizan para enfatizar la información de seguridad importante de la siguiente manera:*

 PELIGRO	 ADVERTENCIA	 PRECAUCIÓN	NOTA
Peligros o prácticas inseguras que provoquen lesiones graves, la muerte o daños materiales importantes.	Peligros o prácticas inseguras que puedan provocar lesiones graves, la muerte o daños materiales importantes.	Peligros o prácticas inseguras que podrían provocar lesiones leves, daños al producto o a la propiedad.	Información importante sobre la instalación, el funcionamiento o el mantenimiento.

Lea las siguientes advertencias antes de utilizar este equipo.

PELIGRO

EXPLOSIÓN

Para reducir el riesgo de explosión, no utilizar en cabinas de pintura ni a menos de 3 metros de operaciones de pulverización de pintura.

ADVERTENCIA

LEA EL MANUAL

Antes de utilizar el equipo de acabado, lea y comprenda toda la información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento incluida en el manual de instrucciones.

FORMACIÓN DE OPERARIOS

El personal debe recibir formación antes de utilizar el equipo de acabado.

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

No utilizar hasta que la zona esté revisada y limpia de materiales combustibles y/o inflamables.
No utilizar en zonas donde el aire pueda contener polvo, gases o vapores líquidos inflamables.
No dirija nunca el equipo de calentamiento hacia un recipiente a presión.
No dirija nunca el equipo de calentamiento hacia materiales combustibles o inflamables.
Si la distancia al objeto es inferior a 60 cm/2 pies, la temperatura puede subir rápidamente y aumenta el riesgo de incendio.

EQUIPOS ELÉCTRICOS

El secador se opera con tensión eléctrica altamente peligrosa.

CÓMO ACCEDER A LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS

Antes de acceder a las piezas con corriente, desenchufe el conector principal de la toma de corriente.
Solamente los electricistas profesionales pueden tener acceso directo a los equipos eléctricos.

RADIACIÓN TÉRMICA INTENSA

Las manos, la cara y otras partes del cuerpo deben exponerse lo menos posible a la radiación térmica.

PELIGRO POR USO INDEBIDO DEL EQUIPO

El uso indebido del equipo puede provocar su rotura, mal funcionamiento o arranque inesperado y causar lesiones graves.

CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO

Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificaciones equivalentes para evitar cualquier peligro.

INSPECCIONAR EL EQUIPO A DIARIO

Inspeccione el equipo a diario en busca de piezas desgastadas o rotas.
No utilice el equipo si no está seguro de su estado de conservación.

NO MODIFIQUE NUNCA EL EQUIPO

No modifique el equipo a menos que el fabricante lo autorice por escrito.

PRECAUCIÓN

SUPERFICIE CALIENTE

Evite el contacto.

TOMA DE CORRIENTE CORRECTAMENTE CONECTADA A TIERRA

Para proporcionar protección continua contra el riesgo de descarga eléctrica, conéctelo únicamente a tomas de corriente con toma de tierra.

NOTA IMPORTANTE DE INSTALACIÓN

Este producto debe conectarse a una fuente de alimentación de baja tensión que cumpla con los requisitos de la red pública. Si no está seguro de que su instalación sea adecuada, póngase en contacto con su proveedor de electricidad o con un electricista cualificado.

ES RESPONSABILIDAD DEL EMPRESARIO PROPORCIONAR ESTA INFORMACIÓN AL OPERADOR DEL EQUIPO.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

IRT Prep 4 - INFORMACIÓN GENERAL

Campo de aplicación

El Prep 4 está diseñado para proporcionar un curado acelerado y uniforme de los materiales comunes de repintado de automóviles, incluida la masilla, el relleno, las capas base y las capas superiores, tanto a base de agua como a base de solvente. Su lugar de uso es el área de preparación y el área de acabado. Dentro de los sectores de la industria automotriz y la reparación de vehículos, se utiliza para secar áreas pequeñas y medianas y curar materiales antes de pulir.

Descripción del producto

El secador móvil IRT Prep 4 de gran eficiencia utiliza infrarrojos de onda corta para curar la pintura de forma rápida y eficaz. Es una ayuda esencial en la reparación de pintura en áreas pequeñas y medianas y está equipado con un casetes compacto refrigerado por ventilador.

Hay dos modos de curado disponibles: Evaporación (50%) y horneado completo (100%), cada uno con temporizadores ajustables individualmente (0 -30 min).

Ventajas particulares

-Calidad de acabado superior

El secado uniforme de la masilla con el IRT Prep 4 mejora los resultados de la capa superior. El calor intenso de la superficie y el curado profundo eliminan los disolventes y los subproductos de reacción para obtener un acabado más limpio y suave.

-Tiempos de secado rápidos

- Masilla: 2 - 4 min
- Relleno: 4 - 8 min
- Imprimación: 6 - 9 min
- Basada en agua: 2 - 4 min
- Capa base: 5 - 9 min
- Capa superior: 7 - 12 min
- Capa transparente: 6 - 12 min

- Relleno en plástico 7 - 10
- Capa superior en plástico
- Capa transparente en plástico 15 - 18

-Tecnología de reflector recubierto de oro

Los reflectores de oro de 24 quilates proporcionan una distribución uniforme del calor y un curado energéticamente eficiente al concentrar la radiación justo donde es requerida con nuestros exclusivos reflectores de forma libre. Se garantiza así el tiempo de curado más corto posible, mientras que se minimiza el riesgo de curado excesivo o de quemado de partes del revestimiento.

-Fácil de maniobrar

El diseño, combinado con un resorte de gas, permite el posicionamiento preciso y ajustar en altura lo hace ideal para curar cada pieza del automóvil.

Instrucciones para el propietario

El propietario debe proporcionar instrucciones de funcionamiento claras y adaptadas a las condiciones locales del emplazamiento y a la normativa nacional/regional. Estas instrucciones deben ponerse a disposición de todos los usuarios, que están obligados a seguirlas.

Garantizar en todo momento una ventilación técnica adecuada según la normativa nacional/regional.

Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan la experiencia y el conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurarse que no jueguen con el aparato.

Elimine los componentes usados en un centro de reciclaje autorizado.

Datos técnicos

	IRT Prep 4		
Tensión nominal	230 V, 50/60 Hz monofásica UE	230 V, 50/60 Hz monofásica REINO UNIDO	230 V, 50/60 Hz monofásica NA
Fusible*	16 A lento, tipo C	13 A lento, tipo C	15 A/20 A lento, tipo C
Potencia nominal	3 lámparas, potencia máxima 3 kW, 1000 W/lámpara		
Elementos de calentamiento	Cuarzo, filamento de tungsteno, emisores infrarrojos		
Temperatura ambiente máxima durante el funcionamiento	40°C		
Nivel de ruido	Inferior a 70 dB (A)		
Temperatura ambiente máxima durante el almacenamiento y el transporte	70°C		
Peso	50 kg		

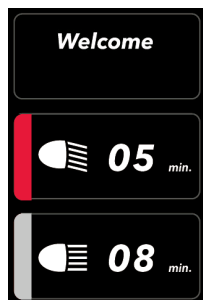
*El secador debe alimentarse por el fusible recomendado.

Preparación IRT 4 -INSTRUCCIONES



Encienda el interruptor principal (1). La pantalla (2) muestra la fase/frecuencia y el número de versión.

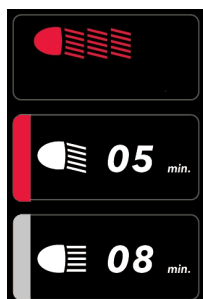
La siguiente pantalla aparecerá automáticamente.



Ajuste los temporizadores de la pantalla con los botones (3):
Alterne (arriba/abajo) con las flechas.

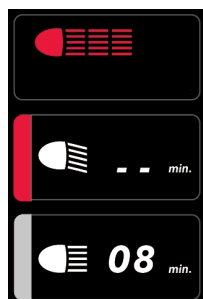
Ajuste el tiempo (0-30 min) con $\pm$. Mantenga pulsado para un ajuste más rápido.

Los ajustes se mantendrán tras el apagado y servirán como predeterminados para la siguiente operación de curado.



Pulse el botón de encendido/apagado (4) para iniciar (o detener) el curado.

El símbolo rojo intermitente del extremo superior indica el tipo de curado en curso.



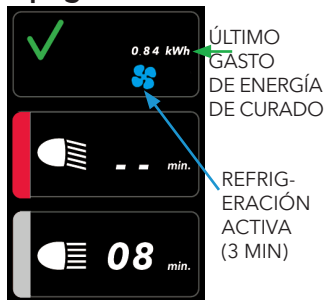
El temporizador de evaporación realizará una cuenta atrás, se apagará y activará el temporizador de secado completo **automáticamente**.

(2) PANTALLA con modo reposo

(3) AJUSTAR TEMPORIZADORES DE PANTALLA

(4) ENCENDIDO/APAGADO

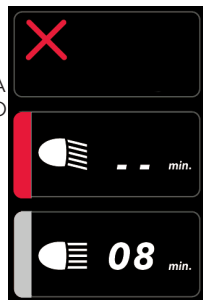
Apagado automático:



El calefactor se apagará **automáticamente** cuando hayan transcurrido los tiempos programados.

El símbolo de la flecha verde indica que el curado ha finalizado.

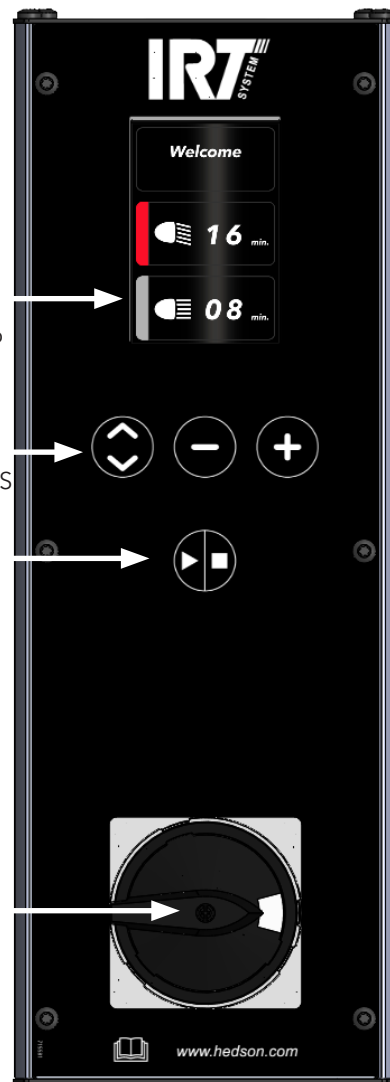
Detener el curado:



Para detener la unidad antes de que finalice el tiempo establecido, pulse el botón encendido/apagado (4).

El símbolo de la cruz roja indica que el curado se ha detenido.

Es posible modificar el tiempo durante el proceso de curado en el proceso de curado ACTIVO.



(1) INTERRUPTOR PRINCIPAL



Código de error 2: Si la temperatura en el interior de la unidad de control aumenta por encima de los 65°C (149°F), la unidad se apagará. Reajuste automático cuando la temperatura caiga por debajo de 55°C (131°F).



Código de error 3: Frecuencia incorrecta

NOTAS

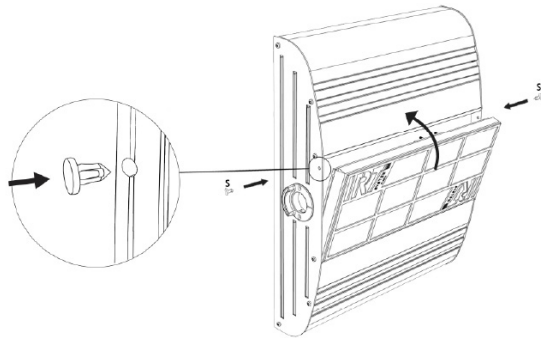
La distancia mínima de curado es de 50 cm y la óptima de 60 cm.

Prep 4 - MANTENIMIENTO

Sustitución del filtro

Atención: Los filtros son desechables y no se deben reutilizar.

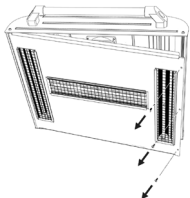
1. Afloje los dos tapones en las placas laterales del casete.
2. Extraiga el filtro usado.
3. Coloque el borde largo del filtro nuevo en la ranura del casete frente a los dos tapones.
4. Empuje el filtro hacia dentro hasta que los dos tapones puedan volver a colocarse.



Sustitución de la lámpara IR

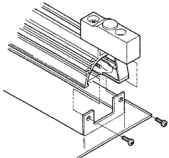
1. Desconecte la fuente de alimentación.

2. Afloje los 3 tornillos de la placa frontal como se muestra abajo.

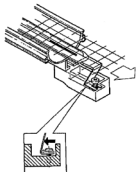


3. Desconecte el conector del cable.

4. Afloje los 4 tornillos de los extremos del reflector y retire el reflector de la placa.



5. Retire la malla y desenrosque la lámpara del extremo.



6. Instale las lámparas nuevas en orden inverso.

NOTA

Utilice únicamente lámparas IRT originales con la potencia correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

No toque la lámpara nueva con los dedos. Retire el papel protector de la lámpara después de instalarla.

Mantenimiento

Diario:

- Inspeccione el equipo en busca de piezas desgastadas o rotas.
- No utilice el equipo si no está seguro de su estado de conservación.
- Compruebe que no haya ningún cable dañado. Si un cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio autorizado o una persona con cualificaciones equivalentes para evitar peligros.

Semanalmente:

- Limpie el polvo del secador con un paño húmedo.

Compruebe que todas las lámparas IR se encienden durante el funcionamiento del secador móvil.

Las lámparas IR defectuosas pueden causar una distribución desigual del calor sobre la superficie.

Trimestralmente:

- Inspeccione los reflectores de oro y límpielos con un paño con alcohol desnaturalizado, si fuese necesario.
- Los reflectores de oro dañados o extremadamente sucios pueden hacer que el equipo se sobrecaliente. Si no está seguro, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para determinar si es necesario reemplazar el reflector recubierto de oro.
- Inspeccione el filtro y cámbielo si es necesario.

Prep 4 - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución posible
El disolvente se salta (Hervidos)	La unidad está muy cerca del panel. Insuficiente tiempo de evaporación o "Flash-off". El sistema de pintura contiene un disolvente/thinner rápido.	Mover la unidad a la distancia correcta. Incrementar el tiempo del "Flash-off". Cambiar de disolvente o thinner.
Poco secado o película de pintura blanda	La unidad está muy lejos. Insuficiente tiempo de Full bake o secado. Peso excesivo de la película de pintura.	Mover la unidad más cerca. Incrementar el tiempo del Full bake o secado. Aplicar capas más ligeras.
Bordes de reparación blandos	Reparación demasiado grande para la unidad de Infrarojo.	Divir la zona en dos, mueva la unidad para la segunda aplicación. Si se usa el "Flash-off", no será necesario la segunda aplicación.
Dificultad en el pulido de motas de polvo	El ciclo de secado muy largo. La unidad muy cerca del panel.	Reducir el tiempo de secado. Mover la unidad más lejos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Según los institutos de prueba y en conformidad con lo indicado en la directiva de maquinaria, los productos IRT de este manual no son máquinas, por lo tanto, la referencia a la directiva de maquinaria no puede ser incluida en esta declaración.

Fabricante:

Hedson Technologies AB
Apartado de correos 1530
SE 462 28 Vänersborg
Suecia

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos

IRT Prep 4

que se utilizan para acelerar el secado de la pintura, a los que se refiere esta declaración, son de conformidad con las normas siguientes

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Electrodomésticos y aparatos eléctricos similares -seguridad- parte 1: Requisitos generales
IEC 60335-2-45:2024	Requisitos particulares para herramientas de calefacción portátiles y aparatos similares
EN 61000-6-3:2021	Compatibilidad electromagnética, Norma genérica de emisiones
EN 61000-6-2:2019	Compatibilidad electromagnética, Norma genérica de inmunidad
EN 61000-3-11:2000	Compatibilidad electromagnética, limitación de los cambios de tensión

Declaración de cumplimiento:

El valor máximo de la impedancia del sistema (Z máx.) es de 0,044 ohm para las líneas de fase y 0,030 ohm para el neutro en la interfaz entre la red de suministro de alimentación pública y la instalación del usuario.

De conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas en su versión más actual

2014/35/EU	Directiva de bajo voltaje
2014/30/EU	Compatibilidad electromagnética
2011/65/UE	Restricción sobre el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS)

Vänersborg, Suecia, 10 de septiembre de 2025

Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

In questa scheda dei componenti, le parole **PERICOLO, **AVVERTENZA**, **CAUTELA** e **NOTA** vengono utilizzate per sottolineare importanti informazioni sulla sicurezza come segue:**

 PERICOLO	 AVVERTENZA	 CAUTELA	NOTA
Pericoli o pratiche non sicure che provocano gravi lesioni personali, morte o danni sostanziali alla proprietà.	Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare gravi lesioni personali, morte o danni sostanziali alla proprietà.	Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi lesioni personali, danni al prodotto o alla proprietà.	Informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare questa apparecchiatura.

PERICOLO

ESPLOSIONE

Per ridurre il rischio di esplosione, non utilizzare in cabine di verniciatura o entro 3 metri/10 piedi dalle operazioni di spruzzatura della vernice.

AVVERTENZA

LEGGERE IL MANUALE

Prima di utilizzare l'apparecchiatura di finitura, leggere e comprendere tutte le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel manuale operativo.

FORMAZIONE DEGLI OPERATORI

Tutto il personale deve essere addestrato prima di utilizzare l'attrezzatura di finitura.

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

Non utilizzare in un'area fino a quando non è stata controllata e ripulita da materiali combustibili e/o infiammabili.

Non utilizzare in un'area in cui l'aria può contenere polvere, gas o vapori liquidi infiammabili.

Non dirigere mai l'apparecchiatura di riscaldamento verso recipienti pressurizzati.

Non dirigere mai l'apparecchiatura di riscaldamento verso materiali combustibili o infiammabili.

Se ci si trova a una distanza inferiore a 60 cm/2 piedi dall'oggetto, la temperatura potrebbe aumentare rapidamente e il rischio di incendio aumenta.

APPARECCHIATURE ELETTRICHE

L'essiccatore opera con una tensione elettrica molto pericolosa.

ACCESSO ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE:

Prima di accedere alle parti sotto tensione, disinserire il connettore principale dalla presa a muro.

Solo gli elettricisti professionisti possono avere accesso diretto alle apparecchiature elettriche.

RADIAZIONE TERMICA INTENSIVA

Le mani, il viso e le altre parti del corpo devono essere esposte il meno possibile alla radiazione termica.

PERICOLO DI USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

L'uso improprio dell'apparecchiatura può causare la rottura, il malfunzionamento o l'avvio imprevisto dell'apparecchiatura e provocare lesioni gravi.

CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATO

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli.

ISPEZIONARE L'APPARECCHIATURA OGNI GIORNO

Ispezionare quotidianamente l'apparecchiatura per verificare la presenza di parti usurate o rotte.

Non utilizzare l'apparecchiatura se non si è sicuri delle sue condizioni.

NON MODIFICARE MAI L'APPARECCHIATURA

Non modificare l'apparecchiatura a meno che il produttore non fornisca un'approvazione scritta.

CAUTELA:

SUPERFICIE CALDA

Evitare il contatto.

PRESA CON MESSA A TERRA ADEGUATA

Per fornire una protezione continua contro il rischio di scosse elettriche, collegare solo a prese con messa a terra adeguata.

NOTA IMPORTANTE PER L'INSTALLAZIONE

Questo prodotto deve essere collegato a un'alimentazione elettrica a bassa tensione conforme ai requisiti della rete pubblica. Se non siete sicuri che la vostra installazione sia idonea, contattate il vostro fornitore di energia elettrica o un elettricista qualificato.

È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE QUESTE INFORMAZIONI ALL'OPERATORE DELL'APPARECCHIATURA.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

IRT Prep 4 - INFORMAZIONI GENERALI

Campo di applicazione

Il Prep 4 è progettato per fornire una polimerizzazione accelerata e uniforme dei comuni materiali di finitura per autoveicoli, tra cui stucco, stucco, basi e finiture, sia a base d'acqua che a base di solvente. Il suo luogo di applicazione è nella zona di pretrattamento e nella zona di finitura. Nell'industria automobilistica e nei settori della riparazione dei veicoli, viene utilizzato per asciugare aree di piccole e medie dimensioni e polimerizzare i materiali prima della lucidatura.

Descrizione del prodotto

L'essiccatore mobile ad alta efficienza Prep 4 utilizza gli infrarossi a onde corte per polimerizzare la vernice in modo rapido ed efficace. È un aiuto indispensabile per la riparazione della vernice su piccole e medie superfici ed è dotato di una cassetta compatta raffreddata a ventola.

Sono disponibili due modalità di polimerizzazione --Flash-off (50%) e Full Bake (100%) --ciascuna con timer regolabili singolarmente (0 -30 min).

Vantaggi specifici

-Qualità di finitura superiore

L'asciugatura uniforme dello stucco con l'IRT Prep 4 migliora i risultati della finitura. L'intenso calore superficiale e la polimerizzazione profonda eliminano i solventi e i sottoprodotti di reazione per una finitura più pulita e liscia.

-Tempi di essiccazione ridotti

- Stucco: 2-4 minuti
- Riempitivo: 4-8 minuti
- Primer: 6-9 minuti
- Base ad acqua 2-4 minuti
- Smalto di base: 5-9 minuti
- Smalto di finitura 7-12 minuti
- Smalto trasparente: 6-12 minuti
- Riempitivo su plastiche 7 -10

- Smalto di finitura su plastiche 15 -18
- Smalto trasparente su plastiche 15 -18

-Tecnologia del riflettore rivestito in oro

I riflettori in oro 24 carati garantiscono una distribuzione uniforme del calore e una polimerizzazione efficiente dal punto di vista energetico, concentrando la radiazione esattamente dove serve grazie ai nostri esclusivi riflettori a forma libera. In questo modo si garantisce il tempo di polimerizzazione più rapido possibile, riducendo al minimo il rischio di polimerizzazione eccessiva o di bruciatura di sezioni del rivestimento.

-Facile da manovrare

Il design, combinato con una molla a gas, consente un posizionamento preciso e la regolazione dell'altezza lo rende ideale per la polimerizzazione di ogni parte dell'auto.

Istruzioni per il proprietario

Il proprietario deve fornire istruzioni operative chiare e adattate alle condizioni locali del sito e alle normative nazionali/regionali. Queste istruzioni devono essere messe a disposizione di tutti gli utenti, che sono tenuti a seguirle.

Garantire in ogni momento un'adeguata ventilazione tecnica in conformità con le normative nazionali/regionali.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o in ogni caso prive di esperienza e familiarità con il prodotto, a meno che non si trovino sotto la supervisione e guida, relativamente all'uso dell'apparecchio, di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Smaltire i componenti usati presso un centro di riciclaggio autorizzato.

Dati tecnici

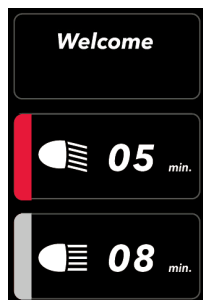
	IRT Prep 4		
Tensione nominale	230 V, 50/60 Hz monofase UE	230 V, 50/60 Hz monofase UK	230 V, 50/60 Hz monofase N/A
Fusibile*	16 A lento, tipo C	13 A lento, tipo C	15 A/20 A lento, tipo C
Potenza nominale	3 lampade, piena potenza 3 kW, 1000 W/lampada		
Resistenze	Quarzo, filamento di tungsteno, emettitori di infrarossi		
Temperatura ambiente massima durante il funzionamento	40°C		
Livello di rumore	Meno di 70 dB (A)		
Temperatura ambiente max durante lo stoccaggio e il trasporto	70°C		
Peso	50 kg		

*L'essiccatore deve essere alimentato dal fusibile consigliato.

IRT Prep 4 -ISTRUZIONI OPERATIVE



Attivare l'interruttore principale. Il display (2) mostra fase/frequenza e numero di versione.
Apparirà automaticamente la schermata successiva.



Regolare i timer di visualizzazione con i pulsanti (3):

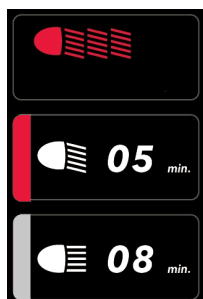
Attiva/disattiva (su/giù) con le frecce.

Regolare il tempo (0-30 min) con $\pm$ Premere/tenere premuto per una regolazione più rapida.

Le impostazioni verranno mantenute anche dopo lo spegnimento e fungeranno da impostazioni predefinite per la successiva operazione di polimerizzazione.

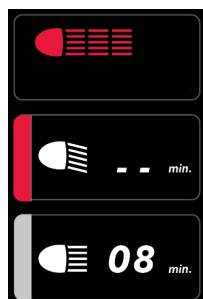
FLASH OFF (50%) TEMPO DI POLIMERIZZAZIONE MIN.

FULL BAKE (100%) TEMPO DI POLIMERIZZAZIONE MIN.



Premere il pulsante On/Off (4) per avviare (o interrompere) la polimerizzazione.

Il simbolo rosso lampeggiante in alto indica il tipo di polimerizzazione attiva.

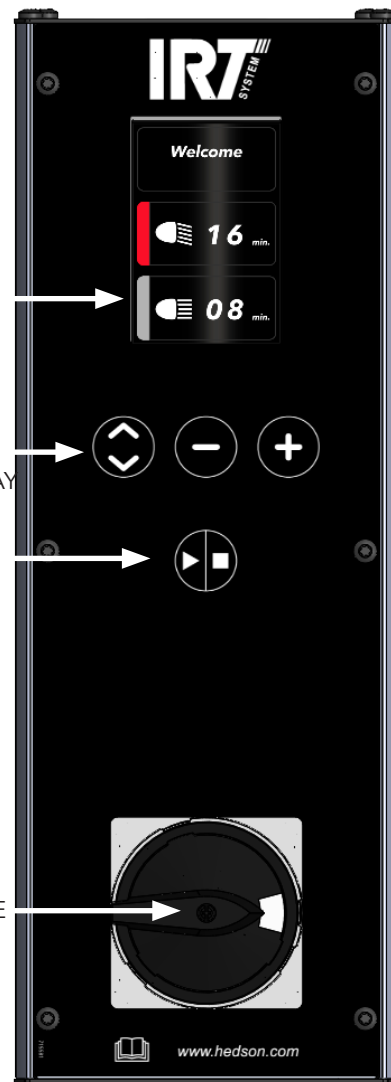


Il timer Flash Off eseguirà il conto alla rovescia, si spegnerà e attiverà automaticamente il timer Full Bake.

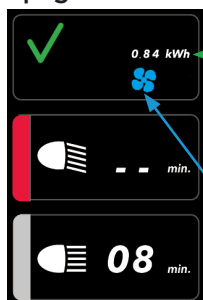
(2) DISPLAY con modalità sospensione

(3) REGOLARE I TIMER DEL DISPLAY

(4) ON/OFF



Spegnimento automatico: Interrompere la polimerizzazione:

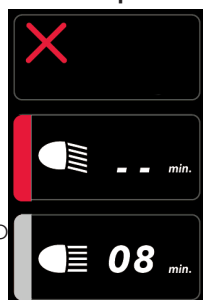


ULTIMO CONSUMO ENERGETICO DI POLIMERIZZAZIONE

RAFFREDDAMENTO ATTIVO (3 MIN)

Il riscaldatore si spegnerà automaticamente una volta trascorsi i tempi impostati.

Il simbolo della freccia verde indica la polimerizzazione completata.



Per arrestare l'unità prima dello scadere del tempo, premere il pulsante On/Off (4).

Il simbolo della croce rossa indica l'interruzione della polimerizzazione.

È possibile modificare il tempo durante il processo di polimerizzazione con il processo di polimerizzazione ATTIVO.

(1) INTERRUTTORE PRINCIPALE



Codice di errore 2: Se la temperatura all'interno dell'unità di controllo supera i 65 °C (149 °F), l'unità si spegne. Ripristino automatico quando la temperatura scende sotto i 55°C (131°F).



Codice di errore 3: Frequenza errata

NOTE

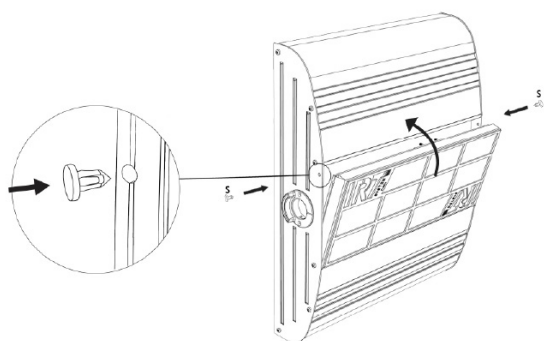
La distanza minima di polimerizzazione è di 50 cm, quella ottimale è di 60 cm.

Prep 4 - MANUTENZIONE

Sostituzione del filtro

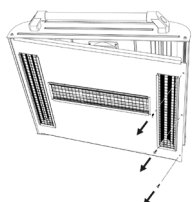
Attenzione: I filtri sono monouso e non devono essere riutilizzati.

1. Allentare i due tappi sulle piastre lato cassetta.
2. Rimuovere il filtro usato.
3. Inserire il bordo lungo del nuovo filtro nella scanalatura della cassetta, dalla parte opposta ai due tappi.
4. Spingere il filtro fino a quando è possibile riattaccare i due tappi.

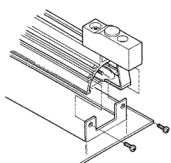


Sostituzione della lampada a infrarossi

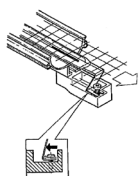
1. Staccare la corrente elettrica.
2. Allentare le 3 viti sulla piastra anteriore come indicato nella figura sottostante.



3. Staccare il connettore del cavo.
4. Allentare le 4 viti alle estremità del riflettore e rimuovere il riflettore dalla piastra.



5. Estrarre la rete protettiva e svitare la lampada dall'estremità.



6. Installare le lampade nuove in ordine inverso.

NOTA

Utilizzare solo lampade IRT originali con la potenza nominale corretta.

CAUTELA

Non toccare la nuova lampada a infrarossi con le dita. Asportare la cartina protettiva sulla lampada a infrarossi soltanto dopo averla inserita.

Manutenzione

Quotidiana:

- Ispezionare l'apparecchiatura per verificare la presenza di parti usurate o rotte.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se non si è sicuri delle sue condizioni.
- Verificare che tutti i cavi non siano danneggiati. Se un cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza autorizzato o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.

Settimanale:

- Eliminare la polvere dall'essiccatore con un panno umido.
- Controllare che tutte le lampade a infrarossi si accendano quando l'essiccatore mobile è in funzione. Le lampade IR difettose possono causare una distribuzione irregolare del calore sulla superficie.

Trimestrale:

- Ispezionare i riflettori in oro e pulirli se necessario utilizzando un panno con alcool denaturato.
- I riflettori in oro danneggiati o estremamente sporchi possono causare il surriscaldamento dell'apparecchiatura. In caso di dubbi, contattare il servizio clienti per determinare se il riflettore rivestito in oro deve essere sostituito.
- Ispezionare il filtro e sostituirlo se necessario.

Prep 4 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Formazione di fori di spillo	Pezzo troppo vicino all'apparecchio Insufficiente tempo del flash-off La vernice ha il solvente rapido	Allontanare il pezzo dall'apparecchio Prolungare il tempo del flash-off Usare un solvente standard o più lento
La superfice verniciata è troppo morbida	Il pezzo è troppo lontano dall'apparecchio Essiccazione principale troppo corta Strato di vernice troppo spesso	Avvicinare il pezzo all'apparecchio Aumentare l'essiccazione principale Applicare strati più fini
Morbidezza ai lati esterni	Riparazione troppo grande per l'apparecchio a raggi infrarossi	Dividere l'area in due, muovere il pezzo per una seconda applicazione. Se il flash-off è già stato usato non è necessaria una seconda applicazione
Difficoltà di lucidare punti sporchi	Ciclo di essiccazione principale troppo lungo Pezzo troppo vicino all'apparecchio	Ridurre il tempo di essiccazione Allontanare il pezzo dall'apparecchio

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In base agli istituti di collaudo e alle direttive sui macchinari, i prodotti IRT illustrati nel presente manuale non vengono definiti come macchinari, pertanto il riferimento alla direttiva sui macchinari non può essere incluso nella presente dichiarazione.

Produttore

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

IRT Prep 4

che viene utilizzato per accelerare l'essiccazione della vernice, a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Apparecchi elettrici per uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 1 Requisiti generali
IEC 60335-2-45:2024	Requisiti particolari per strumenti di riscaldamento portatili e apparecchi simil
EN 61000-6-3:2021	Compatibilità elettromagnetica, Norma generica sulle emissioni
EN 61000-6-2:2019	Compatibilità elettromagnetica, Norma generica sull'immunità
EN 61000-3-11:2000	Compatibilità elettromagnetica, limitazione delle variazioni di tensione

Dichiarazione di conformità:

Il valore massimo d'impedenza del sistema (Z_{max}) è di 0,044 ohm per le linee di fase e 0,030 ohm per il neutro nell'interfaccia tra una rete di servizio pubblico e l'impianto di un utente.

In conformità alle disposizioni delle seguenti direttive nelle loro versioni più aggiornate

2014/35/UE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica
2011/65/UE	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)

Vänersborg, Svezia, 10 settembre 2025

Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

*In dit document worden de woorden **GEVAAR**, **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** gebruikt om belangrijke veiligheidsinformatie als volgt te benadrukken:*

 GEVAAR	 WAARSCHUWING	 VOORZICHTIG	OPMERKING
Gevaren of onveilige handelingen die zullen leiden tot ernstig lichamelijk letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.	Gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot ernstig letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.	Gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot licht lichamelijk letsel, productschade of materiële schade.	Belangrijke informatie over installatie, bediening of onderhoud.

Lees de volgende waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.

GEVAAR

EXPLOSIE

Om het risico op explosie te verminderen, niet gebruiken in spuitcabines of binnen 3 meter van spuitwerkzaamheden.

WAARSCHUWING

LEES DE HANDLEIDING

Lees voordat u de afwerkingsapparatuur in gebruik neemt alle veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding.

TRAINING VAN DE GEBRUIKER

Al het personeel moet worden opgeleid voordat het de afwerkingsapparatuur in gebruik neemt.

BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

Gebruik het apparaat niet in een ruimte voordat deze is gecontroleerd en vrij is van brandbare en/of ontvlambare materialen.

Gebruik het apparaat niet in een ruimte waar de lucht ontvlambaar stof, gas of dampen kan bevatten.

Richt de verwarmingsapparatuur nooit op een drukvat.

Richt de verwarmingsapparatuur nooit op brandbare of ontvlambare materialen.

Als u zich op minder dan 60 cm/2 voet van het object bevindt, kan de temperatuur snel stijgen en neemt het risico op brand toe.

ELEKTRISCHE APPARATUUR

De droger werkt op een zeer gevaarlijke elektrische spanning.

TOEGANG TOT ELEKTRISCHE APPARATUUR

Voordat u toegang krijgt tot onderdelen die onder spanning staan, moet u de hoofdstekker uit het stopcontact halen.

Alleen professionele elektriciens mogen directe toegang hebben tot de elektrische apparatuur.

INTENSIEVE WARMTE-UITSTRAALING

Handen, gezicht en andere lichaamsdelen moeten zo min mogelijk worden blootgesteld aan de warmte-uitstraling.

GEVAAR BIJ VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR

Verkeerd gebruik van de apparatuur kan leiden tot breuk, storing of onverwacht starten van de apparatuur en ernstig letsel tot gevolg hebben.

BESCHADIGDE VOEDINGSKABEL

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

CONTROLEER DE APPARATUUR DAGELIJKS

Controleer de apparatuur dagelijks op versleten of defecte onderdelen.

Gebruik de apparatuur niet als u niet zeker bent van de staat ervan.

WIJZIG DE APPARATUUR NOOIT

Wijzig de apparatuur niet, tenzij de fabrikant hiervoor schriftelijk toestemming heeft gegeven.

WAARSCHUWING

HEET OPPELVAK

Vermijd contact.

GOED GEËARDE STOPCONTACT

Om een continue bescherming tegen het risico op elektrische schokken te garanderen, mag u het apparaat alleen aansluiten op goed geaarde stopcontacten.

BELANGRIJKE INSTALLATIE-OPMERKING

Dit product moet worden aangesloten op een laagspanningsvoeding die voldoet aan de vereisten van het openbare net. Als u niet zeker weet of uw installatie geschikt is, neem dan contact op met uw energieleverancier of een erkend elektricien.

HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER OM DEZE INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER VAN DE APPARATUUR TE VERSTREKKEN.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

IRT Prep 4 - ALGEMENE INFORMATIE

Toepassingsgebied

De Prep 4 is ontworpen voor een versnelde en gelijkmatige uitharding van gangbare materialen voor autoreparatielak, waaronder plamuur, vulmiddel, basislakken en toplakken, zowel op waterbasis als op basis van oplosmiddelen.

Het apparaat wordt gebruikt in de voorbereidings- en afwerkingsruimte. In de auto-industrie en de autoreparatiesector wordt het gebruikt om kleine tot middelgrote oppervlakken te drogen en materialen uit te harden voordat ze worden gepolijst.

Productbeschrijving

De zeer efficiënte mobiele droger Prep 4 maakt gebruik van kortegolf-infraroodstraling om lak snel en effectief uit te harden. Het is een onmisbaar hulpmiddel voor lakreparaties op kleine en middelgrote oppervlakken en is uitgerust met één ventilatorgekoelde compacte cassette.

Er zijn twee uithardingsmodi beschikbaar:

Flash-off (50%) en

Full Bake (100%), elk met afzonderlijk instelbare timers (0-30 min).

Bijzondere voordelen

-Superieure afwerkingskwaliteit

Zelfs het drogen van plamuur met de IRT Prep 4 verbetert het resultaat van de toplaag. Intense oppervlaktewarmte en diepe uitharding elimineren oplosmiddelen en reactie-bijproducten voor een schonere, gladdere afwerking.

-Snelle droogtijden

- Plamuur: 2 -4 min
- Vulmiddel: 4 -8 min
- Primer: 6-9 min
- Watergedragen: 2 -4 min
- Basislaag: 5-9 min
- Toplak: 7-12 min

- Blanke lak: 6-12 min
- Vulmiddel op kunststoffen 7 -10
- Toplak op kunststof 15 -18
- Blanke lak op kunststof 15 -18

-Vergulde reflectortechnologie

24-karaats vergulde reflectoren zorgen voor een gelijkmatige warmteverdeling en energiezuinige uitharding door de straling precies daar te richten waar dat nodig is met onze unieke vrijvormige reflectoren. Dit zorgt voor een zo snel mogelijke uithardingstijd, terwijl het risico op overuitharding of verbranding van delen van uw coating tot een minimum wordt beperkt.

-Gemakkelijk te manoeuvreren

Het ontwerp, in combinatie met een gasveer, maakt een nauwkeurige positionering mogelijk en dankzij de hoogteverstelling is het apparaat ideaal voor het uitharden van elk onderdeel van de auto.

Instructies voor de eigenaar

De eigenaar moet duidelijke gebruiksaanwijzingen verstrekken die zijn aangepast aan de lokale omstandigheden en de nationale/regionale voorschriften. Deze instructies moeten beschikbaar zijn voor alle gebruikers, die zich eraan moeten houden.

Zorg te allen tijde voor voldoende technische ventilatie in overeenstemming met de nationale/regionale voorschriften.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen. Doe gebruikte onderdelen in een erkend recyclingcentrum.

Technische gegevens

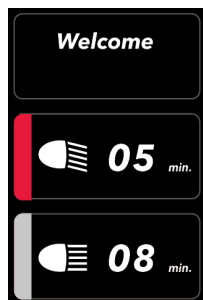
	IRT Prep 4		
	230 V, 50/60 Hz enkelfasig EU	230 V, 50/60 Hz enkelfasig UK	230 V, 50/60 Hz enkelfasig NA
Nominale spanning	230 V, 50/60 Hz enkelfasig EU	230 V, 50/60 Hz enkelfasig UK	230 V, 50/60 Hz enkelfasig NA
Zekering	16 A traag, type C	13 A traag, type C	15 A/20 A traag, type C
Nominaal vermogen	3 lampen, vol vermogen 3 kW, 1000 W/lamp		
Verwarmingselementen	Kwarts, wolframgloeidraad, infraroodstralers		
Maximale omgevingstemperatuur tijdens gebruik	40°C		
Geluidsniveau	Minder dan 70 dB (A)		
Maximale omgevingstemperatuur tijdens opslag en transport	70°C		
Gewicht	50 kg		

*De droger moet worden voorzien van de aanbevolen zekering.

IRT Prep 4 - BEDIENINGSINSTRUCTIES



Schakel de hoofdschakelaar (1) in. Het display (2) geeft de fase/frequentie en het versienummer weer. Het volgende scherm verschijnt automatisch.



FLASH OFF (50%)
UITHARDINGSTIJD MIN.

FULL BAKE (100%)
UITHARDINGSTIJD MIN.

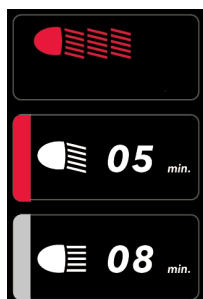
Stel de weergavetimers in met de knoppen (3):

Schakel (omhoog/omlaag) met de pijltjes.

Stel de tijd (0-30 min) in met $\pm$

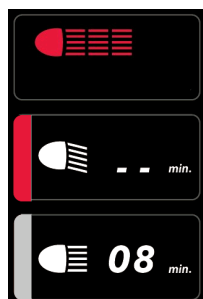
Druk in/houd ingedrukt voor een snellere instelling.

De instellingen blijven behouden na uitschakeling en dienen als standaardinstelling voor de volgende uithardingscyclus.



Druk op de aan/uit-knop (4) om het uitharden te starten (of stoppen).

Het rode knipperende symbool bovenaan geeft het type actieve uitharding aan.

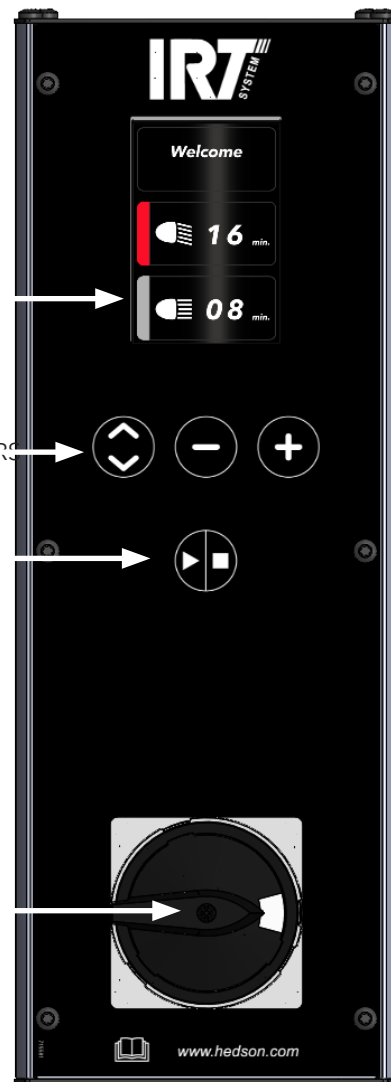


De Flash Off-timer telt af, schakelt uit en activeert de Full Bake-timer **automatisch**.

(2) DISPLAY met slaapstand

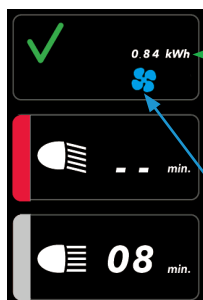
(3) DISPLAY-TIMERS AANPASSEN

(4) AAN/UIT



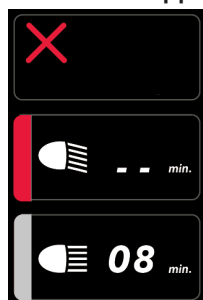
(1) HOOFD schakelaar

Automatische uitschakeling: Uitharden stoppen:



ENERGIE-VERBRUIK VOOR DE LAATSTE UIT-HARDING
AFKOELEN ACTIEF (3 MIN)

De verwarming schakelt **automatisch** uit wanneer de ingestelde tijden zijn verstreken. Het groene pijlsymbool geeft aan dat het uitharden is voltooid.



Om het apparaat te stoppen voordat de tijd is verstreken, drukt u op de aan/uit-knop (4).

Het rode kruisje geeft aan dat het uitharden is gestopt.

Het is mogelijk om de tijd tijdens het uithardingsproces te wijzigen in het ACTIEVE uithardingsproces.



Foutcode 2: Indien de temperatuur in de regelenheid boven 65 °C (149 °F) stijgt, schakelt het apparaat uit. Automatische reset wanneer de temperatuur onder 55 °C (131 °F) daalt.



Foutcode 3: Onjuiste frequentie

OPMERKINGEN

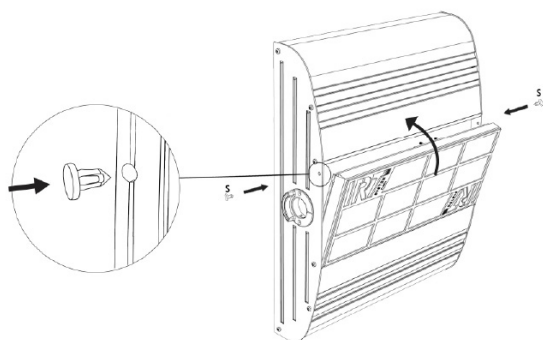
De minimale uithardingsafstand is 50 cm en de optimale uithardingsafstand is 60 cm.

Vorbereitung 4 - ONDERHOUD

Filter vervangen

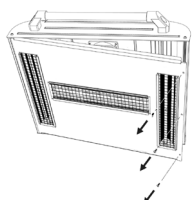
Let op: De filters zijn wegwerpartikelen en mogen niet worden hergebruikt.

1. Draai de twee pluggen aan de zijplaten van de cassette los
2. Verwijder het gebruikte filter.
3. Plaats de lange rand van het nieuwe filter in de casset groef tegenover de twee pluggen.
4. Duw het filter naar binnen totdat de twee pluggen weer kunnen worden bevestigd.

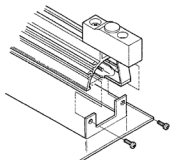


IR-lamp vervangen

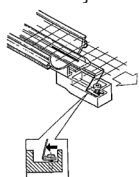
1. Schakel de stroomtoevoer uit.
2. Draai de 3 schroeven op de voorplaat los volgens onderstaande afbeelding.



3. Koppel de kabelconnector los.
4. Draai de 4 schroeven aan de uiteinden van de reflector los en verwijder de reflector van de plaat.



5. Verwijder het gas en schroef de lamp uit het uiteinde.



6. Installeer nieuwe lampen in omgekeerde volgorde.

OPMERKING

Gebruik uitsluitend originele IRT-lampen met het juiste vermogen.

! VOORZICHTIG

Raak de nieuwe lamp niet met uw vingers aan. Verwijder het beschermende papier van de lamp nadat u deze hebt geïnstalleerd.

Onderhoud

Dagelijks:

- Controleer de apparatuur op versleten of defecte onderdelen.
- Gebruik de apparatuur niet als u twijfelt over de staat ervan.
- Controleer of alle kabels onbeschadigd zijn. Als een kabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een erkende onderhoudsmonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Wekelijks:

- Reinig de droger met een vochtige doek om stof te verwijderen.
- Controleer of alle IR-lampen branden tijdens het gebruik van de mobiele droger. Defecte IR-lampen kunnen een ongelijkmatige warmteverdeling over het oppervlak veroorzaken.

Driemaandelijks:

- Controleer de vergulde reflectoren en reinig ze indien nodig met een doek met gedestilleerde alcohol.
- Beschadigde of extreem vuile vergulde reflectoren kunnen ervoor zorgen dat de apparatuur oververhit raakt. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice om te bepalen of de vergulde reflector moet worden vervangen.
- Controleer het filter en vervang het indien nodig.

Vorbereitung 4 - PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Kookblaasjes	Apparaat te dicht bij het paneel Onvoldoende flash-off tijd Verfsysteem bevat snelle verdunner	Plaats het apparaat verder weg Verleng de flash-off tijd Gebruik een standaard of langzame verdunner
Onvoldoende uitharding of zachtheid van de verflaag	Apparaat te ver weg Onvoldoende baktijd Te hoge laagdikte	Plaats het apparaat dichterbij Verleng de volledige baktijd Breng dunnere/l lichtere lagen aan
Zachtheid aan de rand van de reparatie	Reparatiegebied te groot voor IR-apparaat	Verdeel het gebied in twee delen, verplaats het apparaat voor een tweede behandeling. Indien flash-off is gebruikt, is een tweede flash-off niet nodig
Moeite met uitpolijsten van stofdeeltjes	Te lange bakcyclus Apparaat te dicht bij het paneel	Verkort de uithardingstijd Plaats het apparaat verder weg

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Volgens testinstituten en volgens de machinerichtlijn worden de IRT-producten in deze handleiding niet gedefinieerd als machines, waardoor de verwijzing naar de machinerichtlijn niet in deze verklaring kan worden opgenomen.

Fabrikant,

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Zweden

verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de producten

IRT Prep 4

die worden gebruikt om het drogen van verf te versnellen, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
IEC 60335-2-45:2024	Bijzondere eisen voor draagbare verwarmingsgereedschappen en soortgelijke apparaten
EN 61000-6-3:2021	Elektromagnetische compatibiliteit, generieke emissienorm
EN 61000-6-2:2019	Elektromagnetische compatibiliteit, algemene immunitieitsnorm
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetische compatibiliteit, beperking van spanningsveranderingen

Conformiteitsverklaring:

De maximale waarde van de systeemimpedantie (Z_{max}) is 0,044 ohm voor de faseleidingen en 0,030 ohm voor de nulleider op het raakvlak tussen een openbaar voedingsnet en de installatie van de gebruiker.

In overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen in hun meest recente versie

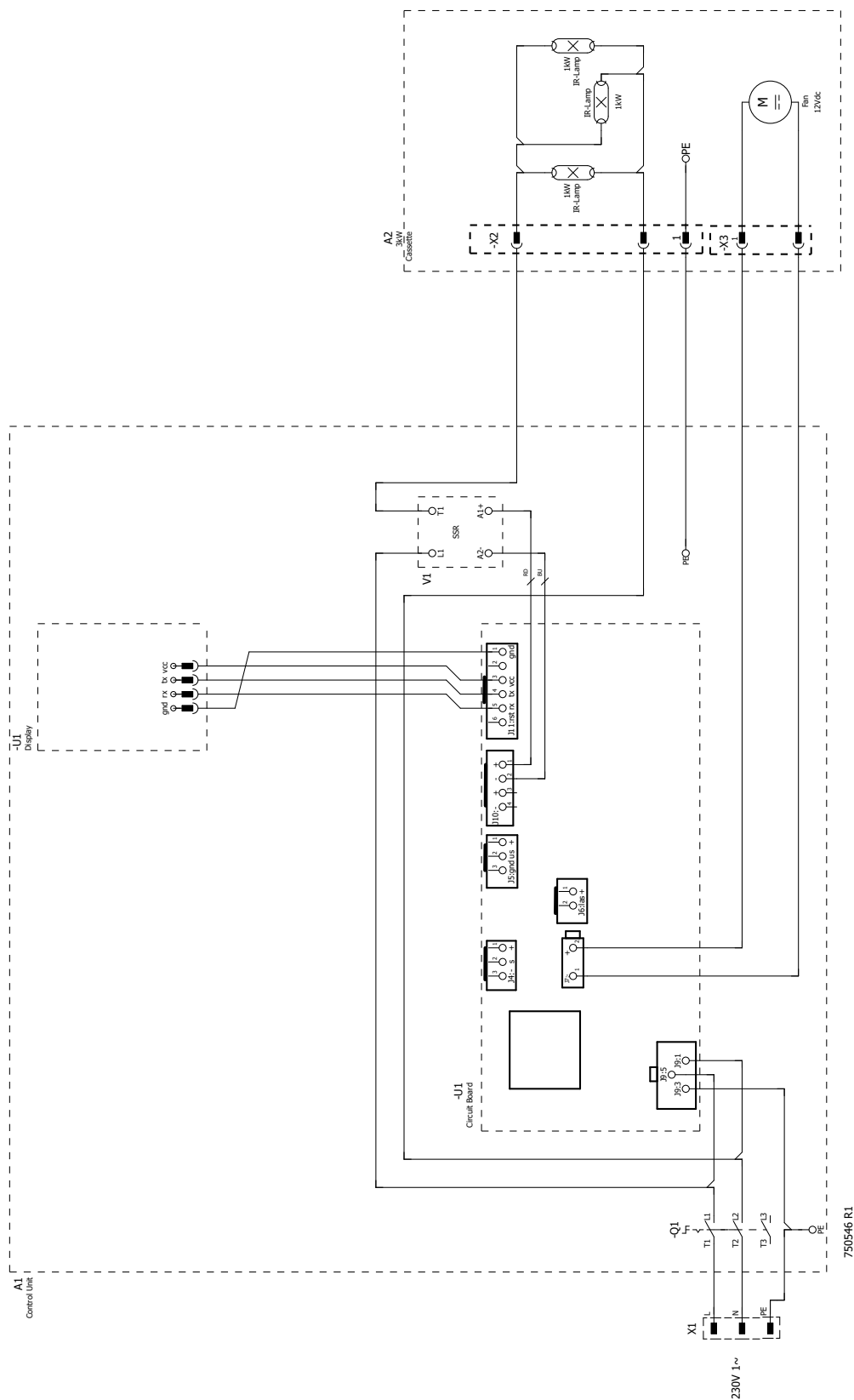
2014/35/EU	Laagspanningsrichtlijn
2014/30/EU	Elektromagnetische compatibiliteit
2011/65/EU	Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)

Vänersborg, Zweden, 10 september 2025

Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

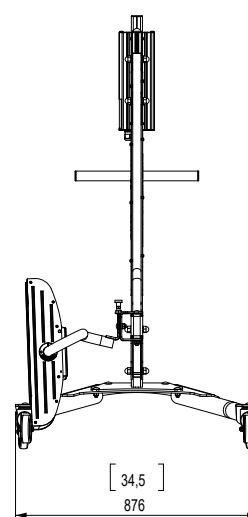
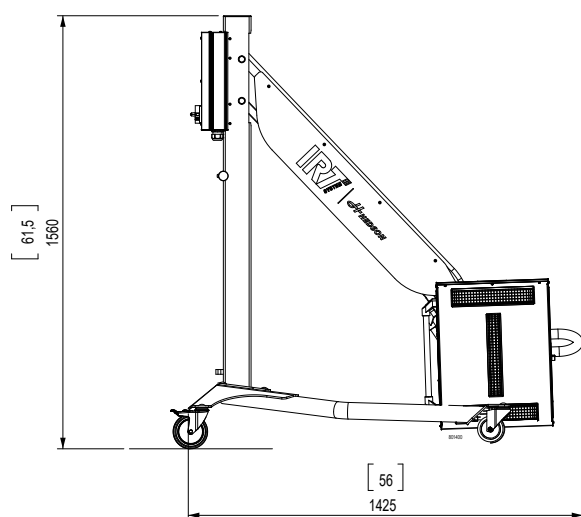
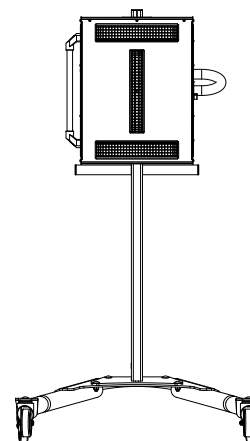
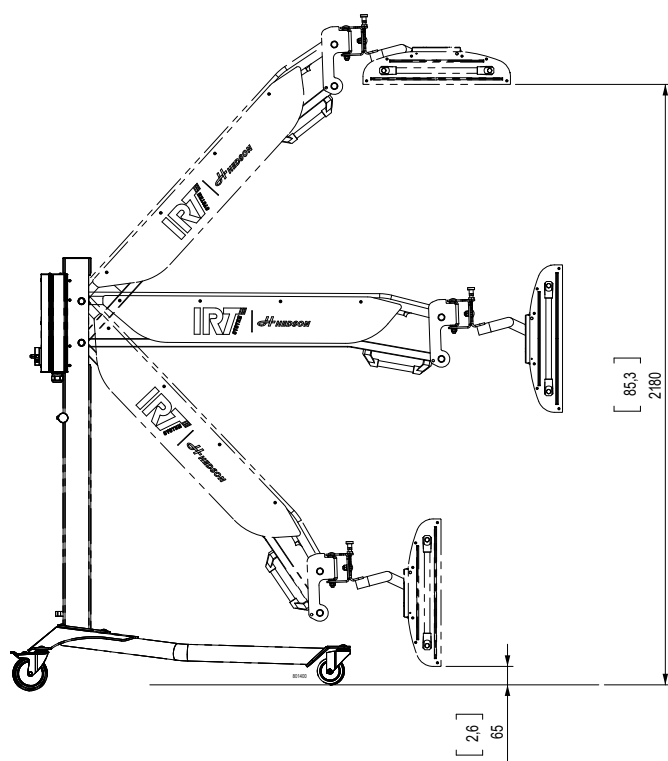
ELECTRICAL DIAGRAM

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN SCHÉMA ÉLECTRIQUE ELSHEMA DIAGRAMA ELÉCTRICO ELECTRISCH SCHEMA



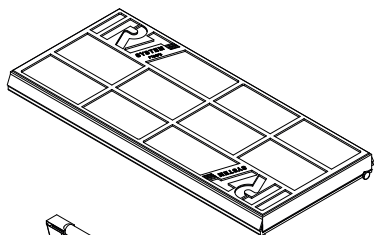
DIMENSIONS

ABMESSUNGEN DIMENSIONER DIMENSIONES DIMENSIONI AFMETINGEN



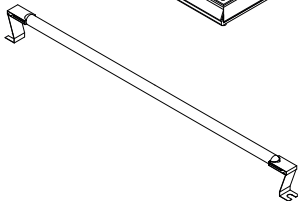
SPARE PARTS

ERZATSTEILE PIÈCES DES RECHANGES REPUESTOS PEZZI DI RICAMBIO RESERVDELAR RESERVEONDERDELEN

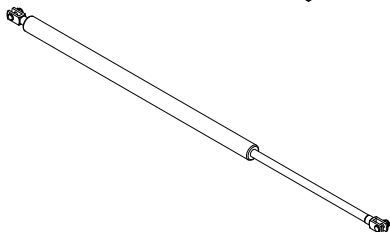


Ref.

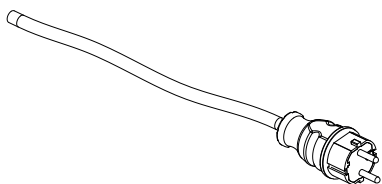
713576 Filter



102700 LAMP 1000W



715697 Gas spring 1100 N



750848 Cable EU

750860 Cable UK

750859 Cable AUS & ARG

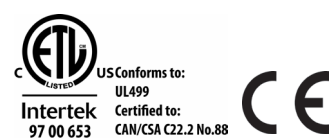
750858 Cable NA

EMPTY

© Hedson Technologies 2025
The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications.



HEDSON TECHNOLOGIES AB
Hammarvägen 4, 232 37 Arlöv
Tel +46 (0) 40 53 42 00
info@hedson.com
www.hedson.com



HEDSON TECHNOLOGIES AB
/IRT
Box 1530, 462 28 Vänersborg
Tel +46 (0) 521 28 12 30